

# Многокомпонентный дозатор серии XR70

3A1036K

RU

Комплектный многокомпонентный механический дозатор с фиксированным соотношением, используемый для дозирования, смешивания и распыления быстросхватывающихся двухкомпонентных материалов. Только для профессионального использования.



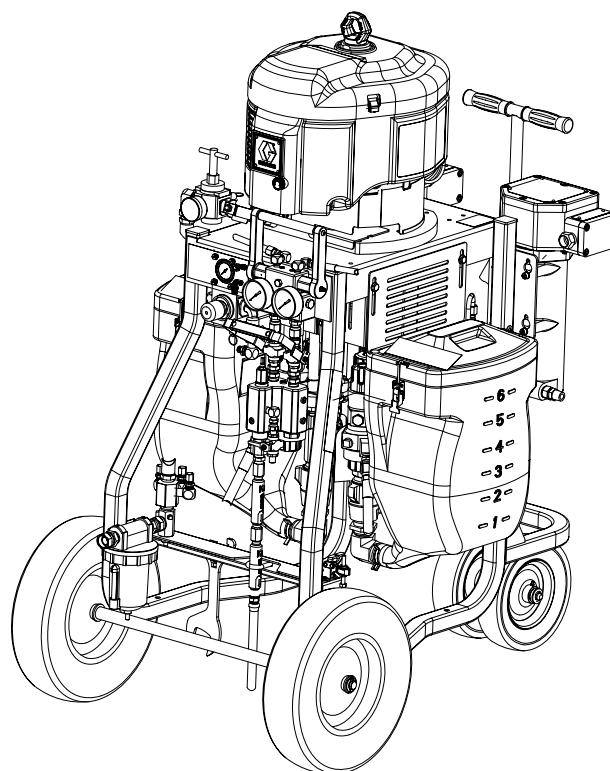
## Важные инструкции по технике безопасности

Внимательно прочтите все содержащиеся в данном руководстве предупреждения и инструкции. Сохраните эти инструкции.

Максимальное рабочее давление и информацию о модели см. на стр. 11.

Патенты заявлены

Дозатор XR70 изображен с бункерами, дополнительными нагревателями и насосом для промывки растворителем.



r\_571100\_3A0420A\_1a-2





# Сопутствующие руководства

Руководства можно найти на веб-сайте [www.graco.com](http://www.graco.com)


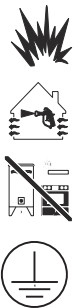


Руководства по отдельным компонентам на английском языке:

Руководство	Описание
311762	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей поршневых насосов Xtreme®
311238	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей пневмодвигателя NXT®
3A0590	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей смесительного коллектора
312747	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта двойного настенного бункера объемом 20 галлонов (75,7 л)
309524	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей нагревателя высокого давления Viscon® HP
312145	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей пистолетов-распылителей XTR™ 5 и XTR™ 7
312769	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплектов питающего насоса и циркуляционного насоса
312794	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей блока насоса Merkur®
310863	Комплекты подачи и комплекты промывки растворителем
406860	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта для установки бункеров объемом 7 галлонов (26,5 л)
406739	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта влагопоглотителя
309852	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплектов полиуретановых труб для циркуляции и слива
406861	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта адаптеров к нагревателю высокого давления Viscon HP

Руководство	Описание
3A0421	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта проверки соотношения
309525	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта обогреваемого шланга
309964	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей распределительного клапана пистолета с автономной промывкой
339361	Брошюра с описанием высоконапорного шланга и принадлежностей
311486	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта преобразования DataTrak™




# Предупреждения

Следующие предупреждения относятся к установке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту данного оборудования. Символом восклицательного знака отмечены общие предупреждения, а знак опасности указывает на риск, связанный с определенной процедурой. Этими символами помечаются места в тексте, которых касаются данные предупреждения. В настоящем руководстве могут применяться другие символы, которые имеют отношение к другим продуктам и не описаны в этом разделе.

 <b>WARNING</b>	
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА И ВЗРЫВА</b>                      Легковоспламеняющиеся газы, такие как испарения растворителей или краски, могут загореться или взорваться в <b>рабочей зоне</b>. Чтобы предотвратить возгорание и взрыв:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте оборудование только в хорошо вентилируемой зоне.</li> <li>• Устраните все возможные причины воспламенения, такие как сигнальные лампы, сигареты, переносные электрические лампы, пластиковая спецодежда (потенциальная опасность статического разряда).</li> <li>• В рабочей зоне не должно быть мусора, а также растворителей, ветоши и бензина.</li> <li>• При наличии легковоспламеняющихся паров жидкости, не подключайте и не отключайте кабели питания, не пользуйтесь переключателями и не включайте и не выключайте освещение.</li> <li>• Все оборудование в рабочей зоне должно быть заземлено. См. инструкции по <b>заземлению</b>.</li> <li>• Пользуйтесь только заземленными шлангами.</li> <li>• Если пистолет-распылитель направлен в заземленную емкость, плотно прижимайте его к краю этой емкости.</li> <li>• Если появится искра статического разряда или вы почувствуете разряды электрического тока, <b>немедленно прекратите работу</b>. Не используйте оборудование до выявления и устранения причины.</li> <li>• В рабочей зоне должен находиться исправный огнетушитель.</li> </ul>
	<p><b>ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Во избежание искрения в результате электростатического заряда неметаллические части оборудования необходимо протирать только влажной тряпкой.</li> <li>• Особые условия для безопасной эксплуатации см. в руководстве по эксплуатации обогревателя высокого давления Viscon HP.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</b>                      Оборудование должно быть заземлено. Неправильное заземление, настройка или использование системы могут привести к поражению электрическим током.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перед отсоединением любых кабелей и перед обслуживанием выключите главный выключатель и отсоедините его от электропитания.</li> <li>• Оборудование следует подключать только к заземленному источнику питания.</li> <li>• Вся работы с электропроводкой должны выполняться квалифицированным электриком с соблюдением всех местных нормативных актов и правил.</li> </ul>



# ! WARNING

	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОДКОЖНОЙ ИНЪЕКЦИИ</b> Жидкость под высоким давлением, поступающая из пистолета-распылителя, через утечки в шлангах или разрывы в деталях, способна пробить кожу. Поврежденное место может выглядеть просто как порез, но это серьезная травма, которая может привести к ампутации. <b>Немедленно обратитесь за хирургической помощью.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не распыляйте вещества без установленного защитного устройства для сопла и блокировки включения.</li> <li>• Устанавливайте блокировку включения в перерывах между работой.</li> <li>• Запрещается направлять пистолет в сторону людей, а также на какую-либо часть тела.</li> <li>• Не кладите руку на сопло распылителя.</li> <li>• Запрещается останавливать или отклонять утечку руками, другими частями тела, а также с помощью перчатки или ветоши.</li> <li>• Выполняйте инструкции раздела <b>Процедура сброса давления</b> при прекращении распыления, а также перед чисткой, проверкой или обслуживанием оборудования.</li> <li>• Перед использованием оборудования следует затянуть все соединения линий жидкости.</li> <li>• Ежедневно проверяйте шланги и соединительные муфты. Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные детали.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ</b> Неправильное применение оборудования может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не работайте с данным оборудованием в утомленном состоянии, под воздействием сильных лекарственных средств или в состоянии алкогольного опьянения.</li> <li>• Не превышайте наименьшего для всех компонентов максимального рабочего давления или температуры. См. раздел <b>Технические данные</b> во всех руководствах по эксплуатации оборудования.</li> <li>• Используйте жидкости и растворители, совместимые со входящими с ними в контакт деталями оборудования. См. раздел <b>Технические данные</b> во всех руководствах по эксплуатации оборудования. Прочитайте предупреждения производителя жидкости и растворителя. Для получения полной информации об используемом веществе затребуйте паспорт безопасности материалов у дистрибьютора или продавца.</li> <li>• Не покидайте рабочую зону, когда оборудование находится под током или давлением. Когда оборудование не используется, выключите все механизмы и выполните <b>процедуру сброса давления</b>.</li> <li>• Ежедневно проверяйте оборудование. Немедленно ремонтируйте или заменяйте поврежденные или изношенные детали, используя при этом только оригинальные запасные части.</li> <li>• Не модифицируйте оборудование.</li> <li>• Используйте оборудование только по назначению. Для получения необходимой информации обращайтесь к дистрибьютору.</li> <li>• Прокладывайте шланги и кабели вне участков движения людей и механизмов, вдали от острых кромок, движущихся частей, горячих поверхностей.</li> <li>• Не изгибайте и не перегибайте шланги, не тяните за них оборудование.</li> <li>• Не допускайте детей и животных в рабочую зону.</li> <li>• Соблюдайте все требования техники безопасности.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ДВИЖУЩИМИСЯ ДЕТАЛЯМИ</b> Движущиеся детали могут защемить, порезать или оторвать пальцы и другие части тела.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Держитесь на расстоянии от движущихся деталей.</li> <li>• Запрещается эксплуатация оборудования при отсутствии защитных ограждений или крышек.</li> <li>• Оборудование под давлением может включиться неожиданно. Прежде чем проверять, перемещать или обслуживать оборудование, выполните <b>процедуру сброса давления</b> и отключите все источники питания.</li> </ul>

# WARNING



## **ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ ТОКСИЧНЫМИ ЖИДКОСТЯМИ ИЛИ ГАЗАМИ**

При попадании в глаза и на кожу, при вдыхании или попадании внутрь, токсичные жидкости или газы могут привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

- Прочтите паспорта безопасности материалов (MSDS), чтобы ознакомиться со специфическими опасными особенностями используемых жидкостей.
- Храните опасные жидкости в специальных контейнерах. При утилизации следуйте соответствующим инструкциям.
- При распылении материала и очистке оборудования всегда используйте химически непроницаемые перчатки.



## **СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ**

Лица, использующие или обслуживающие оборудование, а также находящиеся в зоне работы, должны применять соответствующие средства защиты, чтобы обезопасить себя от серьезных травм, в том числе от повреждения глаз, вдыхания токсичных газов, ожогов, а также потери слуха. Помимо прочего, средства защиты включают указанные ниже пункты.

- Защитные очки и средства защиты органов слуха.
- Респираторы, защитная одежда и перчатки, рекомендованные производителем жидкости и растворителя.



## **ОПАСНОСТЬ ОЖОГА**

Во время работы поверхности оборудования и жидкость могут сильно нагреваться. Во избежание получения сильных ожогов.

- Не прикасайтесь к нагретой жидкости или оборудованию.

# Важная информация о двухкомпонентных материалах

## Меры предосторожности при работе с изоцианатами



При распылении и дозировании материалов, содержащих изоцианаты, образуются потенциально вредные туманы, пары и взвешенные твердые частицы.

Для ознакомления со специфическими опасностями и мерами предосторожности при использовании материалов с изоцианатами, прочтите предупреждения производителя и паспорт безопасности материала (MSDS).

Обеспечьте надлежащую вентиляцию рабочей зоны, чтобы предотвратить вдыхание туманов, паров и взвешенных твердых частиц изоцианатов. Если надлежащая вентиляция не обеспечена, все лица в рабочей зоне должны надевать респиратор для очистки вдыхаемого воздуха.

Кроме того, для предотвращения контакта с изоцианатами все находящиеся в рабочей зоне специалисты должны быть обеспечены соответствующими средствами индивидуальной защиты, включая химически непроницаемые перчатки, обувь, передники и защитные очки.

## Самовоспламенение материала



При нанесении слишком толстым слоем некоторые материалы могут самовоспламениться. Прочтите предупреждения производителя и паспорт безопасности материала (MSDS).

## Раздельное хранение компонентов А и В



Перекрестное загрязнение может привести к отверждению материала в трубопроводах и вызвать тем самым серьезное повреждение оборудования. Для предотвращения перекрестного загрязнения смачиваемых деталей оборудования **никогда** не допускайте взаимозаменяемости деталей для подачи компонента А (изоцианат) и компонента В (смола).

## Чувствительность изоцианатов к воздействию влаги

Изоцианаты (ISO) – это катализаторы, применяющиеся в двухкомпонентных покрытиях. Изоцианаты (ISO) вступают в реакцию с влагой (например, содержащейся в воздухе) и образуют мелкие твердые абразивные кристаллы, взвешенные в жидкости. Со временем на поверхности образуется пленка, и изоцианаты (ISO) превращаются в гель, что повышает вязкость. При использовании таких частично отвержденных изоцианатов (ISO) снижается производительность, а также срок службы всех смачиваемых деталей.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Объем образуемой пленки и скорость кристаллизации зависят от состава изоцианатов (ISO), влажности и температуры.

Чтобы предотвратить взаимодействие изоцианатов (ISO) с влагой, следуйте указанным ниже инструкциям.

- Обязательно используйте герметичные емкости с влагопоглотителем в вентиляционном отверстии или азотную атмосферу. **Никогда** не храните изоцианаты (ISO) в открытом контейнере.
- Поддерживайте бачок или резервуар насоса изоцианата (при его наличии) наполненным герметизирующей жидкостью TSL™ производства Graco, арт. № 206995. Смазочный материал создает барьер между изоцианатом и атмосферой.
- Используйте влагонепроницаемые шланги, специально разработанные для изоцианатов (ISO).
- Никогда не пользуйтесь восстановленными растворителями, которые могут содержать влагу. Всегда закрывайте контейнеры для растворителей, пока они не используются.
- Никогда не используйте растворитель с одной стороны, если он был загрязнен с другой стороны.
- При повторной сборке всегда смазывайте детали с резьбой жидкостью TSL или смазкой.

## Пенопласт на основе смолы с пенообразующими веществами 245 fa

Некоторые пенообразующие вещества, будучи не под давлением, вспениваются при температурах выше 33 °C (90 °F), особенно при взбалтывании. Для снижения риска вспенивания минимизируйте предварительный нагрев в системе циркуляции.

## Замена материалов

- Изменение используемых в дозаторе типов материалов требует специального внимания, чтобы избежать повреждения и поломки оборудования.
- После промывки всегда чистите впускные фильтры для жидкости.
- При взаимной замене эпоксидных смол, уретанов и полиуретанов разберите и очистите все блоки в линии подачи жидкости и замените шланги.
- Проконсультируйтесь с изготовителем материала относительно его химической совместимости с другими веществами.
- Для большинства материалов изоцианаты (ISO) используются на стороне А, однако для некоторых они используются на стороне В.
- Эпоксидные смолы часто имеют амины на стороне В (отвердитель). Полиуретаны часто имеют амины на стороне В (смола).

## Целевое назначение компонентов А и В

Поставщики и рынки материалов по-разному рассматривают многокомпонентные материалы. В таблице ниже описаны различные целевые назначения для компонентов, используемых в разных машинах.




Рынок	Оборудование	Назначения	Левая сторона машины	Правая сторона машины
Пена, полиуретан и пена Urethane Pour	Все реакторы, HFR™ и VRM™	Буква	А	В
		Цвет	Красный	Синий
		Названия компонентов	Изоцианат (ISO), отвердитель, катализатор	Полиол, смола, основа
		Основной или второстепенный компонент (когда соотношение смешивания не равно 1:1)	Сторона с малым объемом	Сторона с большим объемом
Защитные покрытия с содержанием эпоксидных смол и уретана	Hydra-Cat®, XtremeMix™, XM™ и XP70	Буква	А	В
		Цвет	Синий	Зеленый
		Названия компонентов	Смола, основа	Отвердитель, катализатор
		Основной или второстепенный компонент (когда соотношение смешивания не равно 1:1)	Сторона с большим объемом	Сторона с малым объемом
Эпоксидные смолы, силикон, уретаны и другие материалы	PR70™ и PR	Буква	А	В
		Цвет	Красный	Синий
		Названия компонентов	Полиол, смола, основа	Изоцианат (ISO), отвердитель, катализатор
		Основной или второстепенный компонент (когда соотношение смешивания не равно 1:1)	Сторона с большим объемом	Сторона с малым объемом

# Краткое описание

## Применение

Многокомпонентный дозатор серии ХР70 – это механический дозатор с фиксированным соотношением, который способен смешивать и распылять большинство двухкомпонентных эпоксидных смол и полиуретановых защитных покрытий. При использовании быстроотверждающихся материалов (время отверждения менее 10 минут) следует использовать удаленный смесительный коллектор.

Два насоса – это карбидные поршневые насосы принудительного действия для тяжелой работы, которые одновременно перемещают жидкость при ходе вверх и вниз при соответствующем соотношении.

						
---	---	---	--	--	--	--

Дозаторы серии ХР70 разрешено использовать в опасной среде только в том случае, если основная модель, все дополнительные принадлежности, комплекты и проводка соответствуют местным, государственным и национальным стандартам. Чтобы определить соответствующее расположение для конкретной модели дозатора, обратитесь к разделу **Важная информация о двухкомпонентных материалах**, стр. 7.

## Защита от избыточного давления

						
---	---	---	--	--	--	--

Механически соединенные насосы могут создать избыточное давление, если вся мощность двигателя применяется только к одному насосу для жидкости.

- Установленные продувочные клапаны максимального воздушного давления служат для ограничения максимального давления жидкости. Не снимайте эти клапаны.
- Автоматические клапаны сброса давления используются для сброса избыточного давления. Не затыкайте эти возвратные шланги.
- Клапаны контроля жидкости соединены обычными ручками. Не устанавливайте отдельные запорные клапаны на линии подачи компонентов «А» и «В».
- Модели, работающие с соотношением смешивания не равным 1:1, на меньшей стороне насоса для жидкости оборудованы разрывной диафрагмой, которая служит резервным средством для сброса избыточного давления. Если разрывная мембрана откроется, не используйте машину до ее замены и замены клапана сброса избыточного давления.

# Начальная настройка системы




Для начальной настройки системы выполните указанные ниже действия в том порядке, в котором они приведены.

1. Проверьте укомплектованность поставки. Убедитесь в том, что вы получили все заказанные элементы. См. раздел **Идентификация компонентов**, стр. 12.
2. Затяните все патрубки и крепления.
3. Установите дополнительный комплект насоса для промывки растворителем 262393, если вы его заказывали. См. инструкции в руководстве 310863.
4. Установите и подсоедините дополнительные нагреватели, если вы их заказывали. Инструкции приведены в руководстве по эксплуатации комплекта адаптеров для нагревателя 406861 и руководстве по эксплуатации нагревателя 309524.
5. Если в бункерах используются полиуретановые изоцианаты, установите комплекты поглотителя влаги. См. инструкции в руководстве 406739.
6. При подаче материала из бункеров установите комплекты полиуретановых труб для циркуляции и слива. В случае подачи уретана см. инструкции в руководстве 309852.

**ПРИМЕЧАНИЕ. Следует использовать поставляемые линии возврата жидкости.**

7. При необходимости подсоедините питающие насосы, фильтры для жидкости и воздушные шланги. Если в вашем дозаторе не применяются бункеры, см. руководство 312769.
8. Подсоедините линию подачи воздуха. См. раздел **Подключение линии подачи воздуха**, стр. 19.
9. Подсоедините шланговое соединение для подачи жидкости, включая статические смесители, соединительный шланг и пистолет. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
10. При необходимости смойте масло, использованное для проведения испытаний. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (при установке нового дозатора или в конце работы)**, стр. 27.

## Модели

						
<p>Дозаторы серии XP70 разрешено использовать в опасной среде только в том случае, если основная модель, все дополнительные принадлежности, комплекты и проводка соответствуют местным, государственным и национальным стандартам.</p>						

## Дозаторы серии XP70 на тележке

Все дозаторы серии XP70 включают статические смесители, шланг 3/8 x 25 футов (x 7,62 м), очищающий смеситель, соединительный шланг 1/4 x 10 футов (x 3,04 м) и пистолет-распылитель серии XTR 7 с насадкой 519. Перечень дополнительных принадлежностей см. в разделе **Принадлежности и комплекты** на стр. 52.

Дозатор	Объемное соотношение смешивания	Корпус насоса	Бункеры объемом 7 галлонов (26,5 л)	Максимальное рабочее давление жидкости, МПа (бар, фунты на кв. дюйм)	Максимальное рабочее давление воздуха, МПа (бар, фунты на кв. дюйм)	Соотношение давления жидкости к давлению воздуха
571101	1:1	571100		50 (500, 7250)	0,6 (6,5, 95)	76:1
571102	1:1	571100	✓	50 (500, 7250)	0,6 (6,5, 95)	
571151	1,5:1	571150		50 (500, 7250)	0,5 (5,5, 80)	91:1
571152	1,5:1	571150	✓	50 (500, 7250)	0,5 (5,5, 80)	
571201	2:1	571200		50 (500, 7250)	0,6 (6,5, 95)	76:1
571202	2:1	571200	✓	50 (500, 7250)	0,6 (6,5, 95)	
571251	2,5:1	571250		45 (448, 6500)	0,7 (7, 100)	65:1
571252	2,5:1	571250	✓	45 (448, 6500)	0,7 (7, 100)	
571301	3:1	571300		47 (469, 6800)	0,7 (7, 100)	68:1
571302	3:1	571300	✓	47 (469, 6800)	0,7 (7, 100)	
571401	4:1	571400		50 (500, 7250)	0,7 (7, 100)	73:1
571402	4:1	571400	✓	50 (500, 7250)	0,7 (7, 100)	

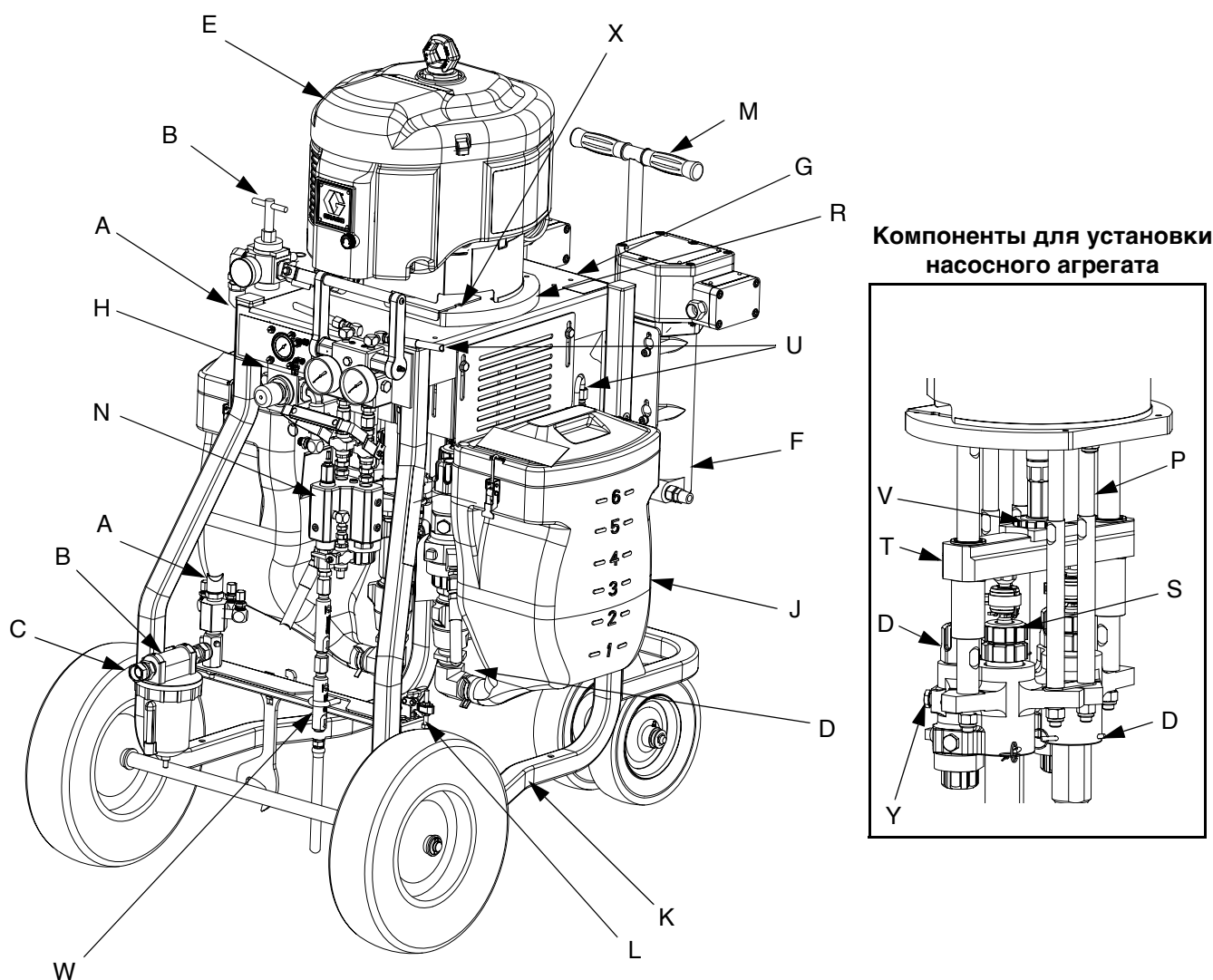
## Насосные агрегаты открытого дозирования

Все насосные агрегаты используют пневматический двигатель NXT серии N65DN0.

Корпус насоса	Насос стороны А	Насос стороны В	Объемное соотношение смешивания	Совмещенный выход жидкости, куб. см/цикл	NXT6500, соотношение жидкости/воздух: 1	Расход жидкости при 40 циклах в минуту л/мин (галлоны/мин)	Максимальное рабочее давление жидкости, МПа (бар, фунты на кв. дюйм)	Максимальное рабочее давление воздуха, МПа (бар, фунты на кв. дюйм)
571100	L085C0	L085C0	1:1	173	76	6,8 (1,8)	50 (500, 7250)	0,6 (6,5, 95)
571150	L085C0	L058C0	1,5:1	144	91	5,6 (1,5)	50 (500, 7250)	0,5 (5,5, 80)
571200	L115C0	L058C0	2:1	174	76	6,8 (1,8)	50 (500, 7250)	0,6 (6,5, 95)
571250	L14AC0	L058C0	2,5:1	203	65	7,9 (2,1)	45 (448, 6500)	0,7 (7, 100)
571300	L14AC0	L048C0	3:1	193	68	7,5 (2,0)	45 (448, 6500)	0,7 (7, 100)
571400	L14AC0	L036C0	4:1	181	73	7,1 (1,9)	50 (500, 7250)	0,7 (7, 100)

Размер насоса указан на его цилиндрах.

# Идентификация компонентов



r\_571101\_3a0420a\_1a-2

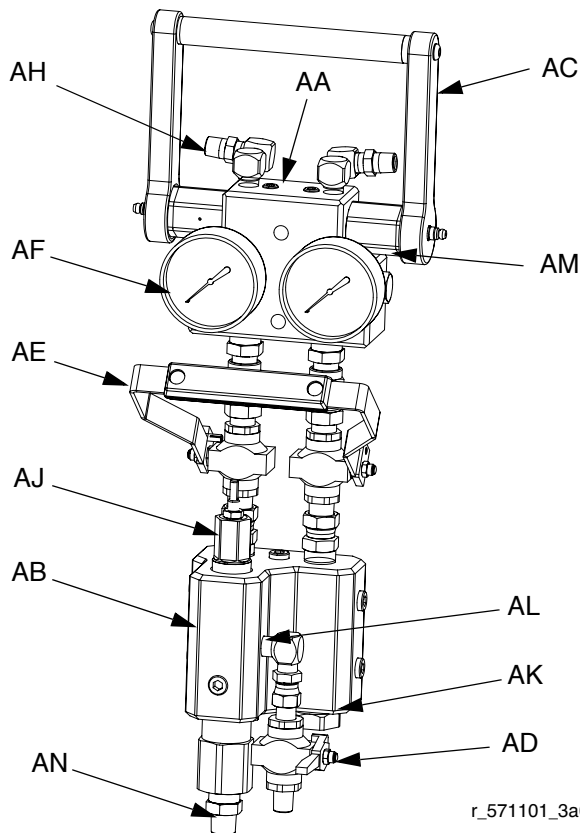
**Рис. 1. Дозатор серии XR70 с дополнительными принадлежностями**

**Условные обозначения.**

- |   |  |
|---|--|
| <p>A Шланг подачи воздуха пневматического двигателя</p> <p>B Основные элементы управления пневматической системы; см. стр. 13</p> <p>C Впускное отверстие воздуха – 3/4 дюйма prsm (внутр)</p> <p>D Насос для жидкости под давлением</p> <p>E Пневматический мотор</p> <p>F Нагреватель жидкости (дополнительно)</p> <p>G Насос для промывки растворителем (дополнительно), см. стр. 14</p> <p>H Элементы управления пневматической системой насоса для промывки растворителем, см. стр. 14</p> <p>J Бункеры объемом 7 галлонов (26,5 л) (дополнительно)</p> <p>K Тележка</p> <p>L Тормоз</p> <p>M Ручка (поднимите, чтобы отпустить)</p> | <p>N Блок управления потоком воздуха, см. стр. 13</p> <p>P Тяговые штанги</p> <p>R Переходная плита двигателя</p> <p>S Регулируемые уплотнительные гайки чашечного типа</p> <p>T Вилка с шатунными подшипниками</p> <p>U Линии рециркуляции</p> <p>V Гайка вилки</p> <p>W Трубки статического смесителя с заменяемыми пластиковыми элементами</p> <p>X Индикатор двигателя</p> <p>Y Разрывная диафрагма для сброса избыточного давления; только для насосов объемом 38 куб. см, 48 куб. см и 58 куб. см.</p> |
|---|--|



## Блок управления потоком жидкости



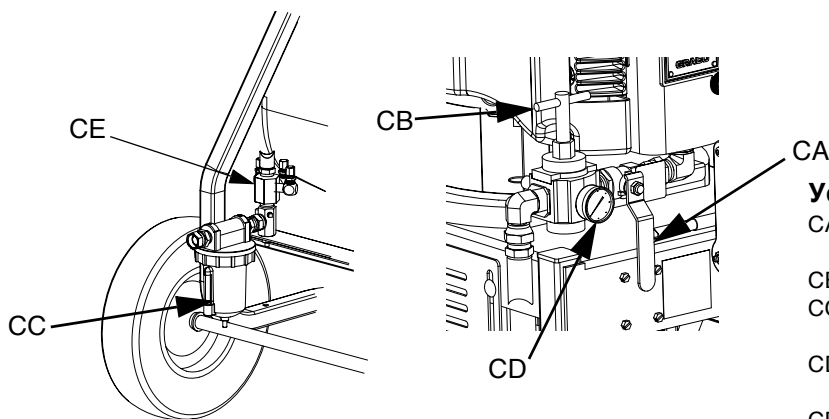
### Условные обозначения.

- AA Жидкостный коллектор
- AB Смесительный коллектор
- AC Ручка клапана циркуляции
- AD Клапан промывки растворителем
- AE Двойная запорная ручка
- AF Манометры давления жидкости
- AG Входное отверстие для подачи жидкости (за жидкостным коллектором)
- АН Патрубки для циркуляции жидкости
- AJ Регулируемый ограничитель жидкости для компонента В
- AK Запорные клапаны коллектора жидкости А и В
- AL Запорный клапан на входе для растворителя
- AM Автоматические клапаны сброса избыточного давления; со смазываемыми патрубками
- AN Совмещенный выход А и В; 3/8 npt (внешн)

r\_571101\_3a0420a\_3a-2

Рис. 2

## Основные элементы управления пневматической системой

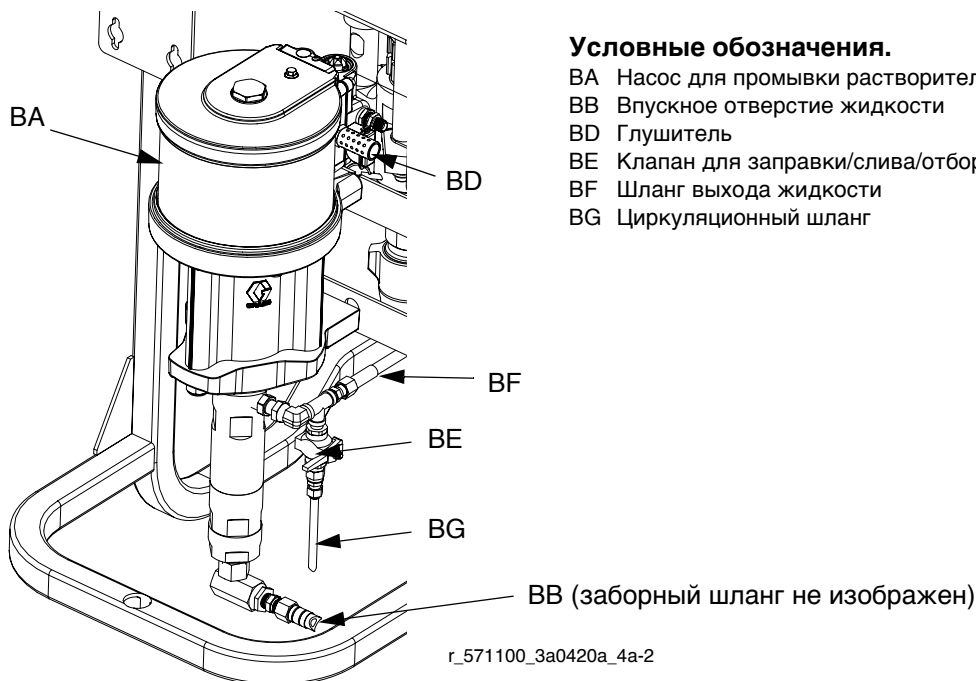


### Условные обозначения.

- CA Главный запорный клапан пневматического двигателя (ослабляющий)
- CB Главный регулятор давления двигателя
- CC Воздушный фильтр с автоматическим сбросом конденсата
- CD Воздушный манометр регулятора главного насоса
- CE Коллектор распределения фильтрованного воздуха

Рис. 3

## Комплект насоса для промывки растворителем 45:1 262393 (дополнительно)



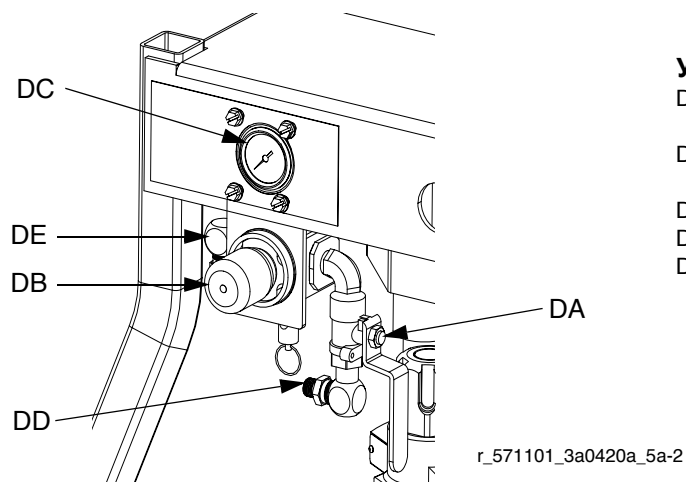
### Условные обозначения.

- BA Насос для промывки растворителем (насос Merkur)
- BB Впускное отверстие жидкости
- BD Глушитель
- BE Клапан для заправки/слива/отбора пробы
- BF Шланг выхода жидкости
- BG Циркуляционный шланг

Рис. 4. Комплект насоса для промывки растворителем

## Элементы управления пневматической системой

Включен дополнительный комплект насоса для промывки растворителем 262393.



### Условные обозначения.

- DA Воздушный запорный клапан насоса для растворителя (ослабляющий)
- DB Регулятор подачи воздуха в насос для растворителя
- DC Воздушный манометр насоса для растворителя
- DD Выход воздуха
- DE Впуск для воздуха

Рис. 5. Элементы управления комплекта насоса для промывки растворителем

## Линия подачи воздуха

**Главный воздушный клапан стравливающего типа (СА):** необходим в системе для стравливания воздуха, который скапливается между ним и пневматическим двигателем, когда клапан закрыт.



- Убедитесь, что стравливающий клапан легко доступен со стороны насоса и расположен за регулятором воздуха.
- **Регулятор потока воздуха в насосе (СВ):** для управления скоростью и выпускным давлением насоса.
- **Фильтр линии подачи воздуха (С):** 40-микронный фильтр удаляет опасные загрязнения и влагу из подводимого сжатого воздуха. Накопившаяся вода автоматически сливается из фильтра.

## Принадлежности трубопровода для подачи жидкости

- **Жидкостный коллектор (АА):** используется для монтажа манометров жидкости и клапанов сброса избыточного давления. Управляет циркуляцией и заправкой насоса.
- **Смесительный коллектор (АВ):** смешивает жидкости А и В. Содержит клапан управления и запорный клапан компонентов А и В, а также промывочной жидкости.
- **Ручка циркуляции (АС):** открывается для сброса давления жидкости, заправки насосов и для обеспечения циркуляции материала в бункерах. Закройте ручку, чтобы приступить к распылению смешанного материала.
- **Двойная запорная ручка (АЕ):** управляет входящим и исходящим потоком компонентов А и В на входе в смесительный коллектор и на выходе из него. Нажмите, чтобы запустить подачу жидкостей А и В в смесительный коллектор и статический смеситель для распыления. Поднимите, чтобы остановить подачу жидкостей А и В перед промывкой смешанного материала.
- **Клапан промывки растворителем (АD):** используется для промывки смесительного коллектора, шланга и пистолета-распылителя.
- **Комплект статического смесителя/шланга пистолета-распылителя:** используется для смешивания двух жидкостей и для подачи смеси в пистолет-распылитель. Включает статический смеситель и шланги для пистолета-распылителя.

## Дополнительные принадлежности




- **Дополнительные нагреватели жидкости (N):** нагревают смолу и отвердитель перед их смешиванием. Улучшают химическую реакцию и уменьшают вязкость для более качественного распыления.
- **Дополнительный комплект промывки растворителем (G):** используется для промывки смесительного коллектора. Включает в себя промывочный насос, крепежные приспособления и шланг подачи растворителя.

## Промывка оборудования перед использованием

Оборудование было испытано с помощью маловязкого масла, которое оставляется в каналах подачи жидкости для защиты деталей. Во избежание загрязнения жидкости маслом перед использованием промывайте оборудование с помощью совместимого растворителя. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (при установке нового дозатора или в конце работы)**, стр. 27.

# Настройка




## Расположение

						
---	---	---	--	--	--	--

Дозаторы серии XP70 разрешено использовать в опасной среде только в том случае, если основная модель, все дополнительные принадлежности, комплекты и проводка соответствуют местным, государственным и национальным стандартам.

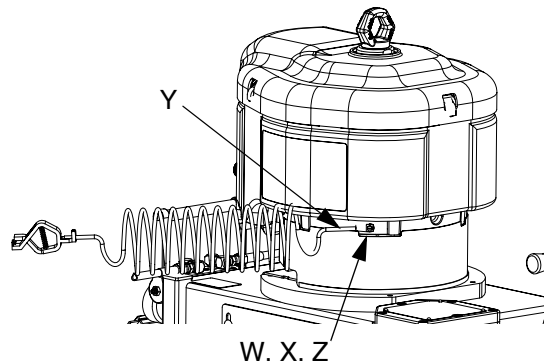
1. Разместите дозирующее устройство на плоской поверхности.
2. Установите дозирующее устройство так, чтобы оператор имел к нему свободный доступ для управления, обслуживания, безопасного подключения линий подачи жидкости и воздуха, а также подключения необходимых компонентов и принадлежностей.
3. Для долговременной установки снимите колеса и поставьте раму на пол. См. раздел **Размеры**, стр. 54.
4. Заблокируйте тормоз тележки (L).

## Заземление

						
---	---	---	--	--	--	--

Оборудование должно быть заземлено. Заземление снижает риск поражения электрическим током и статическим разрядом благодаря использованию провода для отвода электричества, образующегося в результате скопления электрических разрядов.

**Насос:** используйте провод заземления и зажим (входят в комплект поставки). Ослабьте контргайку (W) зажима заземления с шайбой (X). Вставьте конец провода заземления (Y) в вывод заземления (Z) и надежно затяните контргайку. Подсоедините зажим провода заземления к точке действительного заземления.



**Насос для промывки растворителем:** используйте провод заземления и зажим (поставляются с насосом). Следуйте инструкциям руководства по эксплуатации насоса.

**Шланги для подачи воздуха и жидкости:** чтобы обеспечить целостное заземление, используйте только шланги, обеспечивающие рассеивание статических зарядов, с максимальной общей длиной 150 м (500 футов). Проверьте электрическое сопротивление шлангов. Если общее сопротивление до точки заземления превышает 29 МОм, немедленно замените шланг.

**Воздушный компрессор:** следуйте рекомендациям изготовителя.

**Пистолет-распылитель:** заземление необходимо обеспечить путем подключения к заземленному надлежащим образом насосу и шлангу для подачи жидкости.

**Контейнер подачи жидкости:** следуйте местным нормативам.




**Объект распыления:** следуйте местным нормативам.

**Все емкости для растворителя, используемого при промывке:** следуйте местным нормативам. Пользуйтесь только токопроводящими металлическими емкостями, размещенными на заземленной поверхности. Не ставьте емкость на не проводящую ток поверхность, например, на бумагу или картон, так как это нарушит целостность заземления.

**Для обеспечения целостности заземления при промывке или сбросе давления выполните указанные ниже действия:** плотно прижмите металлическую часть пистолета-распылителя к боковой поверхности заземленной металлической емкости и нажмите триггер пистолета-распылителя.

## Проволочные металлизаторы со взрывозащищенными нагревателями

(Только для дозаторов, пригодных для эксплуатации в опасных условиях.)

						
<p>Если дозатор пригоден для применения в опасной среде, и используются взрывозащищенные нагреватели, обратитесь к квалифицированному электрику для подключения проводки нагревателя. Убедитесь в том, что проводка соответствует местным нормам и стандартам для опасных условий.</p>						

Неправильно установленное или подключенное оборудование представляет опасность и может привести к пожару, взрыву и поражению электрическим током. Соблюдайте местные стандарты.

При использовании взрывозащищенных нагревателей убедитесь в том, что проводка, контакты, переключатели и распределительные щиты соответствуют требованиям пожарной безопасности (взрывобезопасности).

Инструкции по выполнению электрических соединений и руководство по установке в опасных условиях см. в руководстве нагревателя высокого давления Viscon HP.

## Положение пневматического двигателя

Положение пневматического двигателя должно отвечать соотношению смешивания, которое определяется тем, какой из двух насосов используется.

1. Убедитесь, что установленные насосы соответствуют соотношению смешивания по объему. См. таблицу в разделе **Насосные агрегаты открытого дозирования** на стр. 11.
2. Убедитесь в том, что положение двигателя соответствует соотношению смешивания.

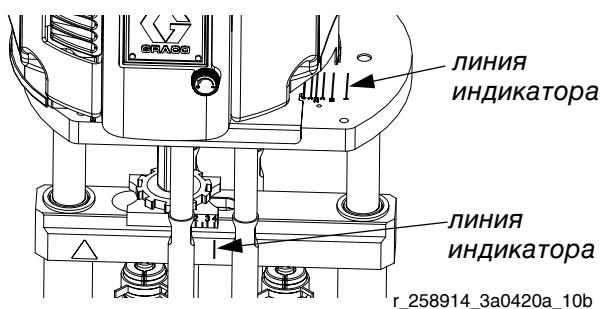
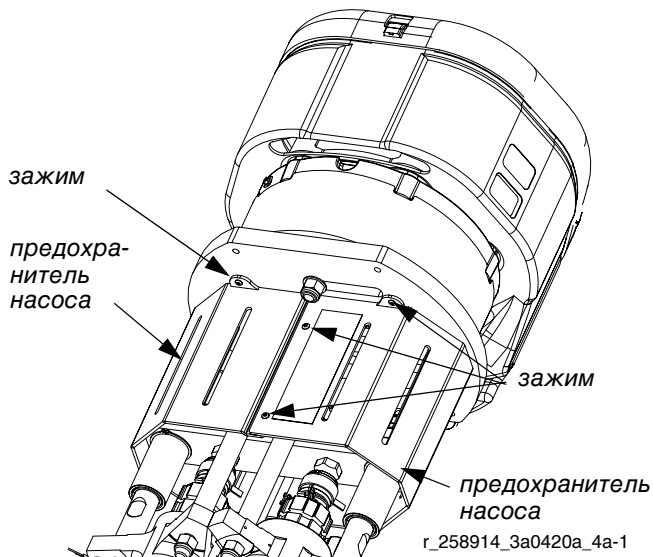


Рис. 6. Индикаторы соотношения

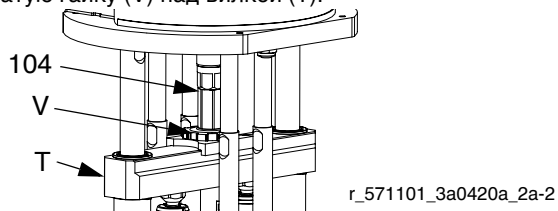
## Положение пневматического двигателя

Для каждого фиксированного соотношения существует определенное положение. Для изменения положения пневматического двигателя выполните указанные ниже действия:

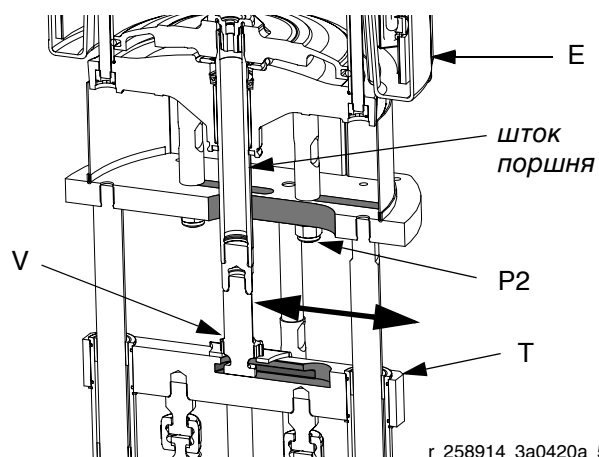
1. Отсоедините восемь крепежных элементов и снимите два предохранителя насоса.



2. Зафиксируйте штангу переходника (104) ключом.
3. С помощью специального инструмента (70) ослабьте зубчатую гайку (V) над вилкой (Т).



4. Открутите три гайки (P2) под тяговыми штангами двигателя.



5. Зажмите шток поршня и перемещайте мотор (Е), пока линии индикатора не установятся на уровне требуемого соотношения смешивания. См. Рис. 6.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

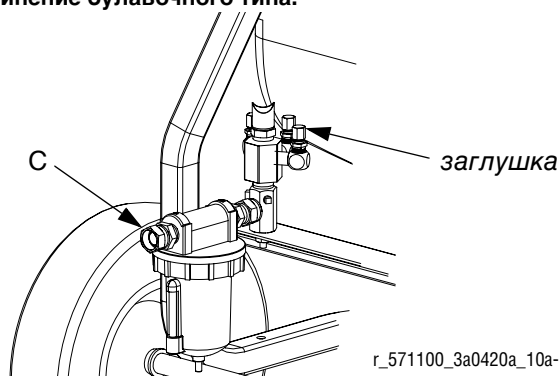
Не используйте металлический молоток для смещения тяговых штанг (P). Это может привести к повреждению основы пневматического двигателя.

6. Затяните три гайки (P2) и гайку вилки (V). Для затягивания гайки вилки используйте специальный инструмент (70).
7. Установите защитные элементы насоса.

## Подключение линии подачи воздуха

1. Подсоедините шланг подачи воздуха ко входному отверстию воздушного фильтра (С) 3/4 прт (внутр).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Рекомендуется использовать воздушный шланг со внутренним диаметром не менее 19,1 мм (3/4 дюйма). Потребление воздуха составляет 75 куб. футов на галлон (0,56 куб. м на литр) за минуту распыления. Не используйте быстроразъемное соединение булавочного типа.



2. При необходимости извлеките заглушки для насоса промывки растворителем и воздушных шлангов питающего насоса. Инструкции по установке приведены в руководствах по эксплуатации насосов.

## Подключение статических смесителей, пистолета и шлангов

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Для предотвращения всплеск на трубе смесителя не используйте объединенные элементы вертлюжного типа на входном отверстии трубы смесителя.

1. С помощью элементов смесителя (W) соедините выходное отверстие двух основных труб статического смесителя со шлангом смесителя (25), очищающим смесителем (27, 28), соединительным шлангом (30) и пистолетом-распылителем (31). См. Рис. 7.
2. При необходимости установите шланг смешивания жидкостей между шлангом смесителя (25) и очищающим смесителем (27, 28).

## Подключение узлов шлангов для подачи жидкости (только удаленно)

Если используется удаленный смесительный коллектор (AB), подсоедините дополнительные шланги для подачи жидкости к жидкостному коллектору (AA). Размер и балансировка шланга должны соответствовать соотношению смешивания. Для того чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству по эксплуатации коллектора.

1. Подсоедините шланги для подачи смолы и отвердителя к соответствующим выпускным отверстиям на жидкостном коллекторе дозирующего устройства и к соответствующим впускным отверстиям на смесительном коллекторе.

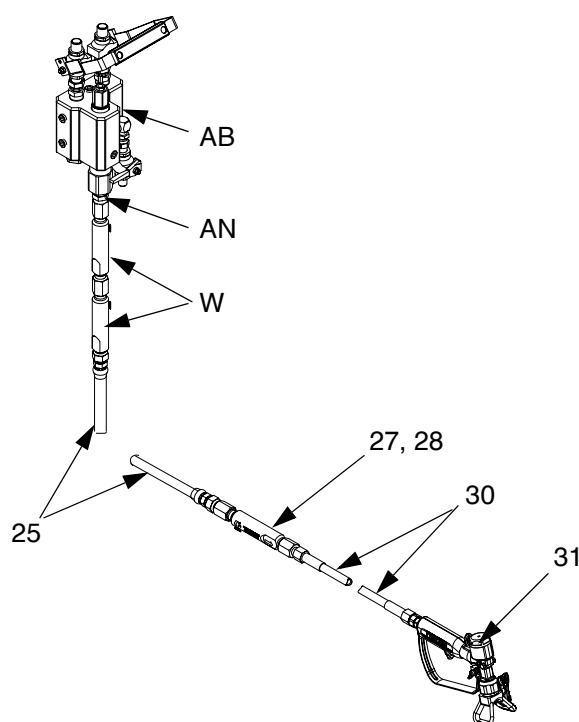





Рис. 7

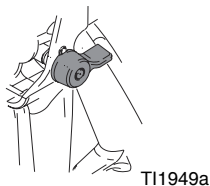
г\_571100\_3a0420a\_43a

# Процедура сброса давления

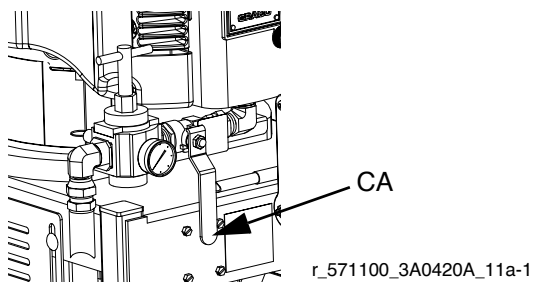
						
<p>Следуйте инструкциям раздела <b>Промывка смешанного материала</b> на стр. 26 при остановке распыления и перед очисткой, проверкой, обслуживанием или транспортировкой оборудования.</p>						

## Сбросьте давление жидкостей А и Б

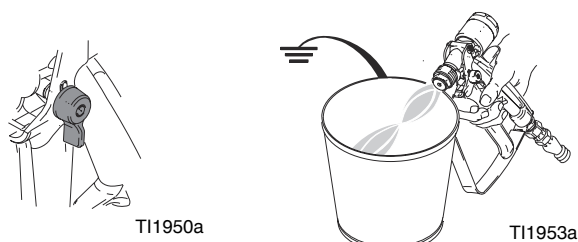
1. Включите блокиратор пускового курка.



2. Закройте главный запорный клапан подачи воздуха (CA).

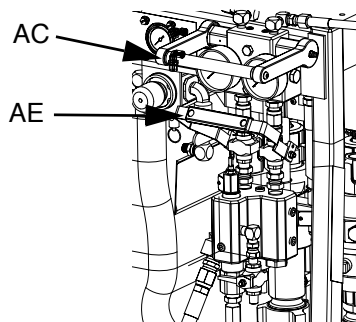


3. Отключите нагреватели, если они используются.
4. Выключите питающие насосы, если они используются.
5. Снимите распылительный наконечник и прочистите его.
6. Выключите блокиратор пускового курка.



7. Плотно прижмите металлическую часть пистолета-распылителя к заземленной металлической емкости. Нажмите на пусковой курок пистолета, чтобы сбросить давление.

8. Включите блокиратор пускового курка.
9. Закройте двойную запорную ручку (AE) и откройте ручку циркуляции (AC).



r\_571101\_3A0420A\_9a-2

10. Всегда промывайте шланг смесителя при сбросе давления жидкостей А и В через смесительный коллектор. См. раздел **Промывка смешанного материала**, стр. 26.
11. Выключите насос подачи растворителя и повторите шаги 6-8, чтобы сбросить давление растворителя.

**Если смешанный материал уже вымыт, однако давление на насосах А и В остается, давление можно сбросить обратно в бункеры (J).**

- a. Закройте главный запорный клапан подачи воздуха (CA).
- b. Откройте ручку циркуляции (AC).

**ПРИМЕЧАНИЕ. Для продления срока службы клапана при использовании абразивных жидкостей рекомендуется сбрасывать высокое давление с помощью пистолета-распылителя.**

12. Если вы подозреваете, что наконечник дозатора или шланг полностью забиты или что после выполнения перечисленных выше действий давление полностью не сброшено, очень медленно ослабьте гайку крепления распылительного наконечника или соединение конца шланга, чтобы постепенно сбросить давление, и затем ослабьте полностью. Прочистите наконечник или шланг для устранения засоров.
13. Если статический смеситель, соединительный шланг и пистолет-распылитель невозможно промыть из-за скапливания смешанного и затвердевшего материала, очень медленно ослабьте крепление трубы статического смесителя, идущей от выходного отверстия, чтобы постепенно сбросить давление, затем ослабьте его полностью. Замените или очистите загрязненные компоненты.



# Заправка пустого дозатора

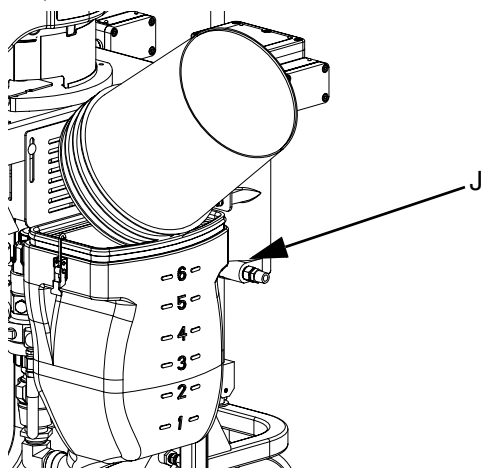
## Заправка жидкостей А и В

<p>Надевайте перчатки при использовании растворителей для промывки и/или в том случае, если температура жидкости превышает 43 °C (110 °F).</p>						

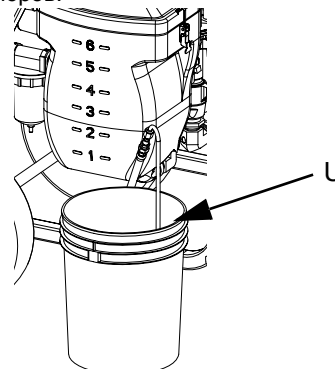
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Оборудование было проверено на заводе с помощью минерального масла. При необходимости до распыления вымойте масло с помощью совместимого растворителя. См. раздел Опорожнение и промывка всей системы (при установке нового дозатора или в конце работы), стр. 27.

**Временно не устанавливайте наконечник пистолета-распылителя. Во избежание разбрызгивания заправляйте дозатор при минимальном давлении.**

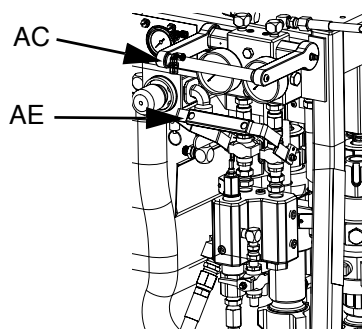
1. Испытайте материалы, прежде чем подавать их в бункеры (J). Перед заправкой в бункер убедитесь в том, что смолы тщательно смешаны, однородны и имеют необходимую консистенцию. Перед добавлением материалов в бункер доведите отвердители до состояния суспензии.
2. Заполните резервуары А и В соответствующими материалами. Заполните сторону А (синюю) материалом большего объема, а сторону В (зеленую) – материалом меньшего объема (если соотношение смешивания не равно 1:1).



3. Переместите линии рециркуляции (U) для опорожнения контейнеров.

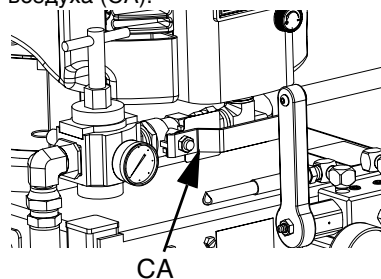


4. Закройте двойную запорную ручку (AE) и откройте ручку циркуляции (AC).



r\_571101\_3A0420A\_9a-2

5. Откройте главный запорный клапан подачи воздуха (CA).



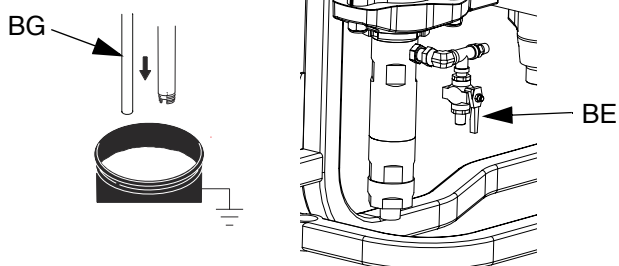
6. Медленно откройте регулятор давления воздуха (CB).
7. Распределяйте жидкость в контейнеры, пока из линий рециркуляции А и В не пойдет чистая жидкость.
8. Снизьте давление воздуха. Закройте главный запорный клапан подачи воздуха (CA).
9. Переместите линии рециркуляции (U) обратно в соответствующий бункер (J).
10. При использовании нагревателей нагрейте жидкость в системе перед распылением. См. раздел **Рециркуляция или повторная заправка после высыхания насоса**, стр. 23.

## Заправка насоса для промывки растворителем

Если используется дополнительный комплект насоса для промывки растворителем, следуйте указанным ниже инструкциям.

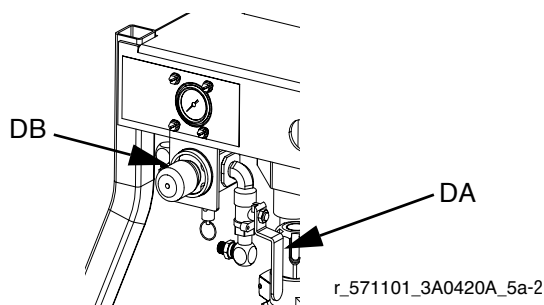


1. Подсоедините провод заземления промывочного бака к металлическому баку растворителя.
2. Разместите сифонную трубку и шланг циркуляции растворителя (BG) в баке растворителя.



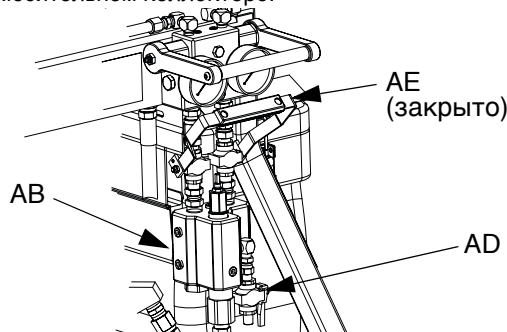
r\_571101\_3A0420A\_5b-2

3. Откройте клапан заправки растворителя (BE) на выпускном отверстии насоса подачи растворителя (BA).
4. Откройте воздушный клапан (DA) насоса для подачи растворителя. Медленно поверните по часовой стрелке регулятор давления воздуха (DB) на насосе для подачи растворителя, чтобы заправить насос для подачи растворителя и направьте его обратно в бак. Закройте жидкостный клапан (BE) насоса для подачи растворителя и воздушный клапан (DA).

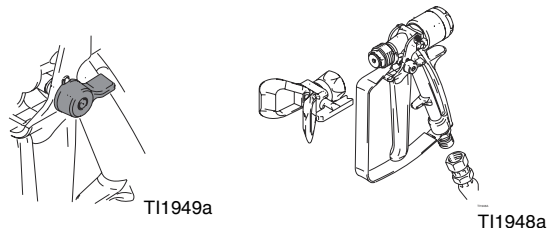


r\_571101\_3A0420A\_5a-2

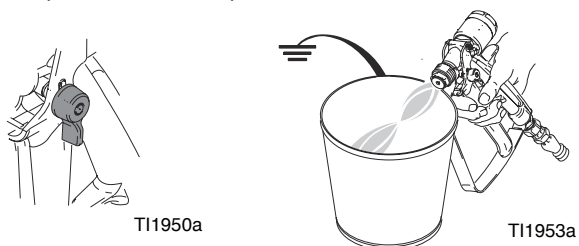
5. Откройте клапан промывки растворителем (AD) на смесительном коллекторе.



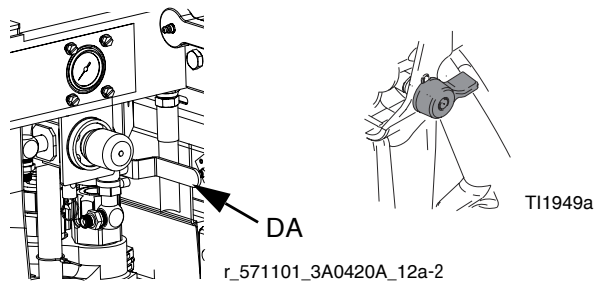
6. Убедитесь в том, что установлена блокировка пускового курка. Снимите распылительный наконечник.



7. Снимите курок с предохранителя и направьте пистолет-распылитель в заземленный бак. Для распределения материалов используйте крышку бака с отверстием. Во избежание разбрызгивания подоткните отверстие вокруг пистолета тряпкой. Не держите пальцы перед пистолетом.



8. Откройте воздушный клапан (DA) насоса для подачи растворителя. Медленно поверните по часовой стрелке регулятор давления воздуха на насос для подачи растворителя (DB), чтобы заправить насос и устранить воздух из шланга смесителя и пистолета-распылителя. Нажимайте пусковой курок пистолета-распылителя до тех пор, пока не будет спущен весь воздух.
9. Закройте воздушный клапан (DA) насоса для подачи растворителя и нажмите пусковой курок пистолета-распылителя, чтобы сбросить давление. Включите блокиратор пускового курка.



r\_571101\_3A0420A\_12a-2

10. Закройте клапан промывки растворителем (AD).

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При распылении можно оставить воздух и давление в насосе для подачи растворителя. Не распыляйте смешанный материал, не заправив растворитель в насос и шланг для растворителя.

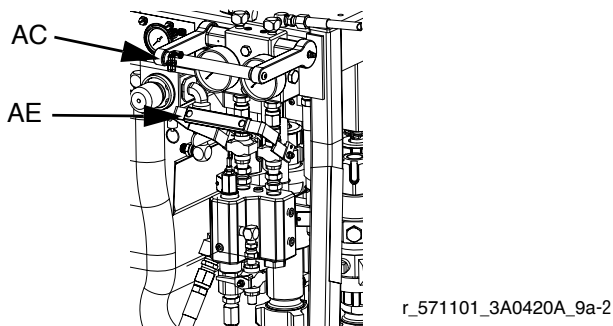
## Рециркуляция или повторная заправка после высыхания насоса

### Без подогрева

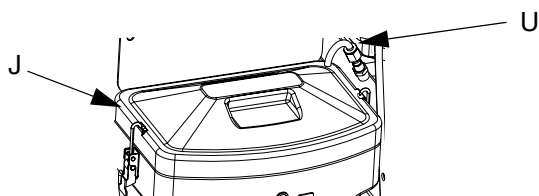
При использовании системы, не требующей подогрева, перед распылением необходимо провести рециркуляцию. Рециркуляция обеспечивает подмешивание оседающих наполнителей, полное заполнение шлангов и плавную работу запорных клапанов насоса.

Рециркуляция также позволяет повторно заправить материал на высохшей стороне.

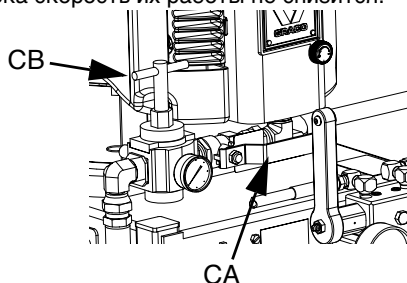
1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Заправка пустого дозатора**, стр. 21.
2. Закройте двойную запорную ручку (AE).



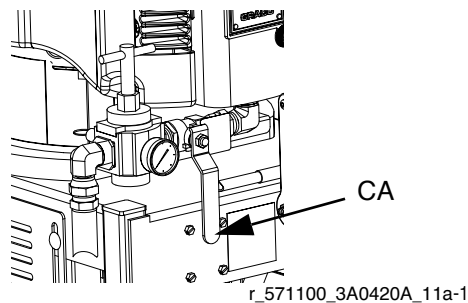
3. Убедитесь, что шланги рециркуляции (U) правильно подключены к бункерам (J).



4. Откройте ручку клапана циркуляции (AC).
5. Отключите регулятор давления воздуха (CB) и откройте главный запорный клапан подачи воздуха (CA). С помощью регулятора давления воздуха медленно увеличивайте давление воздуха в насосах до тех пор, пока скорость их работы не снизится.



6. Если насосы работают слишком быстро, отрегулируйте главный регулятор давления воздуха (CB) для достижения необходимой продолжительности цикла.
7. Насосы должны работать в течение нескольких минут или до тех пор, пока материал не достигнет нужной температуры. См. раздел **Нагревание жидкости**.
8. Закройте главный запорный клапан подачи воздуха (CA).



9. См. раздел **Распыление**, стр. 24.

### С подогревом

Во время подогрева материала требуется работать в режиме рециркуляции. Следите за температурой в верхней части нагревателя (на выходе или входе в бункер). Когда термометр покажет рабочую температуру, материал готов к распылению.

### Нагревание жидкости

Для того чтобы равномерно нагреть жидкость во всей системе, выполните указанные ниже действия:

1. Циркулируйте жидкость на скорости приблизительно 10–20 циклов в мин. (1/2 галлонов в мин.), чтобы подогреть бункеры до 27–32 °C (80–90 °F).
2. Уменьшите скорость циркуляции примерно до 5 циклов в мин. (0,25 галлонов в мин.), чтобы увеличить выходную температуру нагревателя, пока она не совпадет с температурой распыления.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** При слишком быстрой циркуляции жидкости без уменьшения скорости подачи насоса поднимется только температура бункера. Слишком медленная циркуляция жидкости поднимет температуру только на выходе нагревателя.

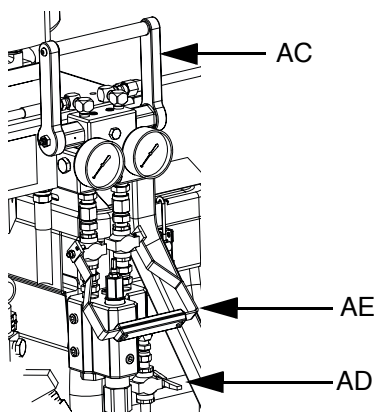
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Мешайте, рециркулируйте и подогревайте материал только если это необходимо во избежание подмешивания воздуха в жидкость.

# Распыление

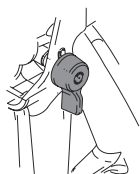


**ПРИМЕЧАНИЕ.** После первого дня распыления следуйте инструкциям, приведенным в разделе Процедура сброса давления, стр. 20, и затяните соединительные уплотнительные гайки на обоих насосах.

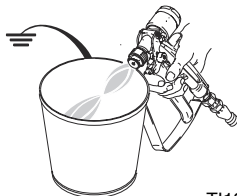
1. Если используются нагреватели, включите их. Инструкции по изменению температуры нагревателя см. в руководстве по эксплуатации Viscon HP и в разделе **Нагревание жидкости**, стр. 23. При необходимости выполните циркуляцию.
2. Закройте ручку циркуляции (AC) и клапан промывки растворителем (AD). Откройте двойную запорную ручку (AE).



3. На главном регуляторе давления воздуха (CB) установите значение 0,21 МПа (2,1 бар, 30 фунтов на кв. дюйм).
4. Снимите наконечник. Снимите курок с предохранителя и направьте пистолет-распылитель в заземленный металлический бак. Во избежание разбрызгивания закрывайте металлический бак крышкой с отверстием и распределяйте материал сквозь отверстие. Промывайте шланг смесителя растворителем до тех пор, пока из пистолета-распылителя не потечет хорошо смешанный материал.



T11950a



T11953a

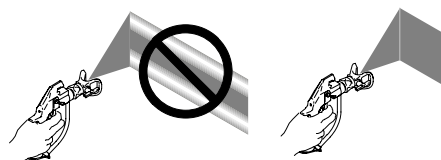
5. Включите блокиратор пускового курка. Установите насадку на пистолет-распылитель.



T11949a

6. Установите необходимое давление на регуляторе давления воздуха (CB) в главном насосе и наложите слой на пробную панель.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Проводите проверку системы каждый день. См. стр. 29.



7. Избыточное давление приводит к излишнему распылению и изнашиванию насоса.
8. Регулярно проверяйте и записывайте показания манометра по время эксплуатации оборудования. Изменение показаний манометра означает изменение работы системы.

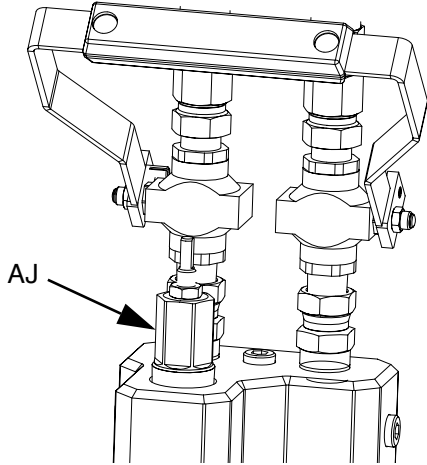
**ПРИМЕЧАНИЕ.**

- Падение давления происходит при изменении хода насоса. Это изменение должно быть быстрым и синхронным.
  - Во время эксплуатации на протяжении дня промывайте смесительный коллектор по мере необходимости.
9. После завершения распыления или перед истечением срока жизнеспособности следуйте инструкциям раздела **Промывка смешанного материала** на стр. 26.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** С повышением температуры срок жизнеспособности или рабочее время сокращается. Срок жизнеспособности материала в шланге значительно короче времени высыхания покрытия.

## Ограничения смесительного коллектора В

Если смесительный коллектор (АВ) установлен на машине, нет необходимости устанавливать ограничитель (АJ). Оставьте по меньшей мере два оборота.



Установленный на стороне В ограничитель (АJ) в смесительном коллекторе используется только в том случае, если смесительный коллектор работает удаленно, с коротким шлангом между смесителем и пистолетом-распылителем, или если он используется для проверки соотношения.

Ограничитель (АJ) на стороне В управляет подачей компонентов А и В в трубы статического смесителя и контролирует ошибки опережения/задержки. Такие ошибки происходят сразу же при открывании пистолета. Они вызваны разницей в вязкости и объеме жидкости, а также расширением шлангов.

Во время распыления поверните стержень ограничителя (АJ) по часовой стрелке, пока на манометре давления стороны В не отобразится небольшое повышение давления. Точка, в которой давления начинает повышаться, служит удобным инструментом регулирования настроек.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если распределение материала не осуществляется непосредственно из смесительного коллектора и смесителя, такая регулировка приближительна.

Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству по эксплуатации смесительного коллектора.

# Промывка смешанного материала



Промывайте смесительный коллектор в любой из указанных ниже ситуаций.

- Перерывы в распылении
- Отключение оборудования на ночь
- Истечение срока жизнеспособности материала

Чтобы получить дополнительные сведения о промывке всей системы, см. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (при установке нового дозатора или в конце работы)**, стр. 27.

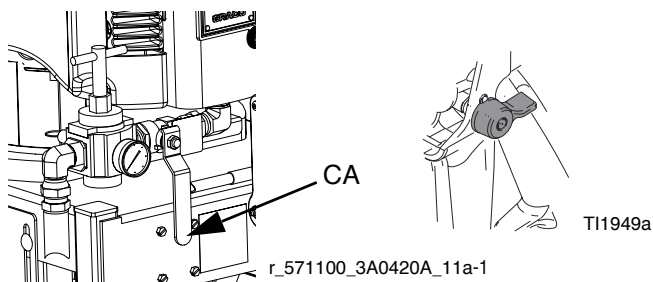
## Промывка смесительного коллектора, шланга и пистолета-распылителя

Если конструкция системы не включает насос для промывки растворителем, см. пункт 2 раздела **Опорожнение и промывка всей системы (при установке нового дозатора или в конце работы)**, стр. 27.

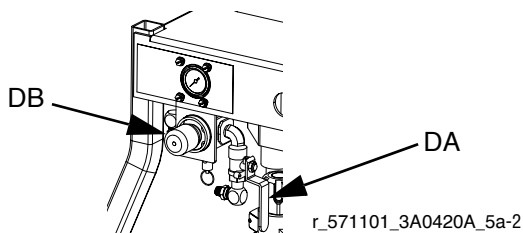
Выключите нагреватели. Дайте остыть нагревателям и нагретым шлангам.

### Использование дополнительного насоса для промывки растворителем

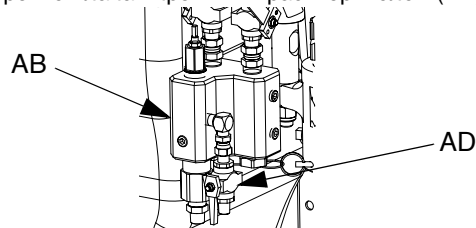
1. Для того чтобы выключить систему, поверните главный запорный клапан подачи воздуха (CA). Включите блокиратор пускового курка. Снимите распылительный наконечник и смочите его растворителем.



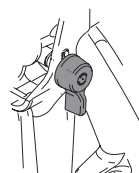
2. Закройте двойную запорную ручку (AE).
3. Откройте воздушный клапан (DA) насоса для подачи растворителя. Медленно поверните по часовой стрелке регулятор давления воздуха (DB) на насосе для промывки растворителем, чтобы увеличить давление воздуха.



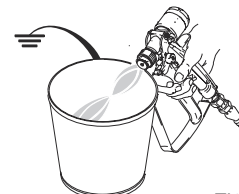
4. Откройте клапан промывки растворителем (AD).



5. Снимите курок с предохранителя и направьте пистолет-распылитель в заземленный бак. Для распределения материалов используйте крышку бака с отверстием. Во избежание разбрызгивания подоткните отверстие вокруг пистолета тряпкой. Не держите пальцы перед пистолетом. Вымывайте смешанный материал, пока не потечет чистый растворитель.

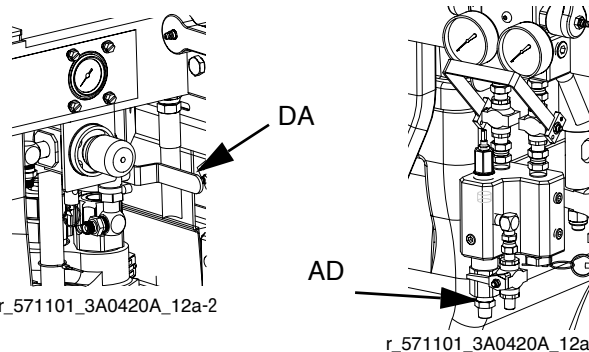


TI1950a



TI1953a

6. Закройте воздушный клапан (DA) на насосе для промывки растворителем. Нажмите на пусковой курок пистолета, чтобы сбросить давление. После этого закройте клапан промывки растворителем (AD).



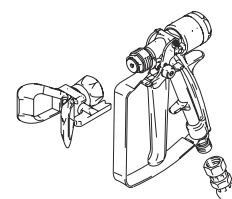
r\_571101\_3A0420A\_12a-2

r\_571101\_3A0420A\_12a

7. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**, стр. 20.
8. Включите блокиратор пускового курка. Разберите распылительный наконечник и прочистите его вручную с растворителем. Снова установите его на пистолет.



TI1949a



TI1948a



# Опорожнение и промывка всей системы (при установке нового дозатора или в конце работы)



## ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если в системе используются нагреватели и нагревающиеся шланги, отключите их и дайте им остыть до начала промывки. Не включайте нагреватели до тех пор, пока линии жидкости не очистятся от растворителя.
- Закройте емкости с жидкостью и осуществите промывку при минимально возможном давлении, чтобы избежать разбрызгивания.
- Перед сменой цвета или отключением для хранения промывайте оборудование с большей скоростью потока и в течение более длительного времени. Замените растворитель в случае его загрязнения.
- Если необходимо промыть только жидкостный коллектор, см. раздел Промывка смесительного коллектора, шланга и пистолета-распылителя, стр. 26.
- Если машина не работает, используйте сливные заглушки на впускных патрубках насоса.

## Указания

Промывайте новые системы, если материалы покрытий загрязнены минеральным маслом.

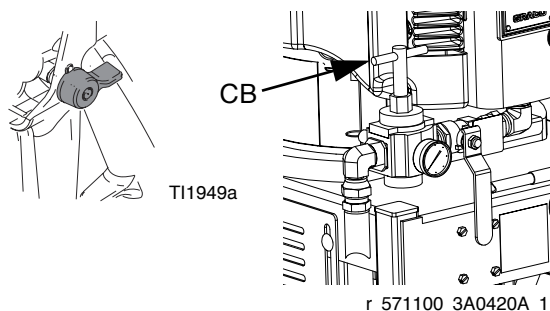
Промывка поможет избежать засыхания и застывания материалов в линиях подачи, насосах и клапанах. Промывайте систему в любой из указанных ниже ситуаций.

- Если дозатор не будет использоваться более одной недели (в зависимости от применяемых материалов)
- Если используемые материалы содержат затвердевающие наполнители
- Если используются чувствительные к влаге материалы
- Перед техническим обслуживанием
- Если машина отправляется на хранение, замените промывочный растворитель легким маслом. Не оставляйте оборудование без какой-либо жидкости.

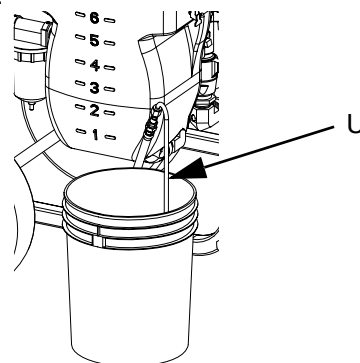
## Процедура

1. По мере надобности следуйте инструкциям раздела **Заправка пустого дозатора** на стр. 21 и раздела **Промывка смесительного коллектора, шланга и пистолета-распылителя** на стр. 26.

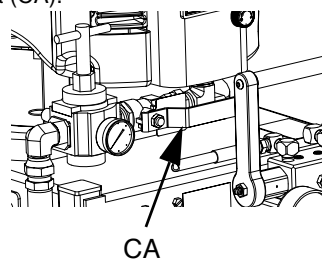
2. Включите блокиратор пускового курка. Поверните регулятор давления воздуха (CB) на главном насосе до упора против часовой стрелки и выключите его.



3. Переместите линии рециркуляции, чтобы отсоединить емкости жидкости и откачать оставшуюся жидкость из системы.

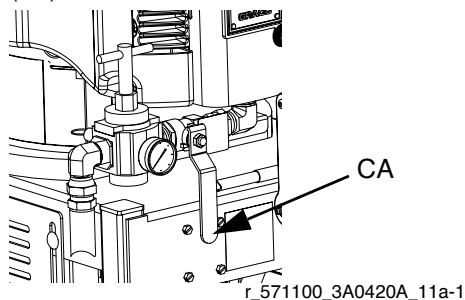


4. Откройте ручку циркуляции (AC). Увеличьте давление на регуляторе воздуха (CB) на главном насосе до 138 кПа (1,38 бар, 20 фунтов на кв. дюйм).
5. Откройте главный запорный клапан подачи воздуха (CA).

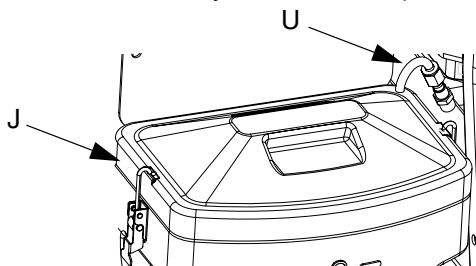


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если дозатор не заработает от статического давления, постепенно увеличивайте давление воздуха по 35 кПа (0,35 бар, 5 фунтов на кв. дюйм). Чтобы предотвратить разбрызгивание, давление не должно превышать 241 кПа (2,4 бар, 35 фунтов на кв. дюйм).

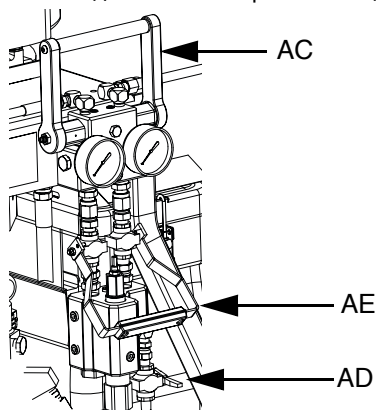
6. Насосы должны работать до тех пор, пока бункеры А и В (J) не опустеют. Поместите материалы на хранение в отдельные чистые емкости.
7. Закройте главный запорный клапан подачи воздуха (CA).



8. Протрите бункеры начисто (J), а потом залейте в каждый из них растворитель. Направьте линии циркуляции (U) в контейнер для отходов и спустите туда загрязненные жидкости.
9. Переместите линии рециркуляции (U) обратно в бункеры. Продолжайте рециркуляцию до тех пор, пока система не будет полностью промыта.



10. Закройте ручку циркуляции (AC) и откройте двойную запорную ручку (AE).
11. Распылите чистый растворитель через клапаны смесительного коллектора и пистолет. Выключите пневматические двигатели и сбросьте все давление.



12. Закройте двойную запорную ручку (AE).
13. Снимите фильтры жидкости насоса, если они установлены, и смочите их растворителем. Очистите и замените крышку фильтра. Всегда заменяйте уплотнительные кольца фильтра.

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

- Заполните уплотнительные гайки насосов А и В жидкостью TSL. Кроме этого, во избежание осадка всегда оставляйте в системе немного жидкости, например растворитель или масло. Позже осадок может отслоиться. Не используйте воду.
- Если машина оборудована удаленным смесительным коллектором, шланги А и В могут быть отсоединены от смесительного коллектора и помещены обратно в бункеры для циркуляции промывочного растворителя.
- Замените промывочный растворитель по меньшей мере один раз, пока вытекающая жидкость не станет чистой.
- Всегда отдельно храните растворители для сторон А и В.

## Выключение системы

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**, стр. 20.
2. Промойте смесительный коллектор, шланги и пистолет. См. раздел **Промывка смесительного коллектора, шланга и пистолета-распылителя**, стр. 26.
3. Закройте главный запорный клапан подачи воздуха (CA).

## Отключение на длительный срок

1. Откройте ручку циркуляции (AC) и настройте регулятор давления воздуха (CB) таким образом, чтобы насос работал на низкой скорости.
2. Закройте ручку циркуляции (AC) в тот момент, когда поршень насоса будет находиться в нижней точке движения.
3. Закройте регулятор давления воздуха (CB) и откройте ручку циркуляции (AC).



# Проверка системы

Graco рекомендует проводить указанные далее проверки каждый день.

## Проверка нормальной работы оборудования

Перед каждым распылением выполняйте перечисленные ниже действия:

- Наблюдайте за манометрами жидкости (AF). Падение давления происходит при изменении хода насоса. Это изменение должно быть быстрым и синхронным.
- Остановите насосы при ходе вверх. Убедитесь, что каждый из манометров удерживает давление на протяжении по меньшей мере 20 секунд. См. раздел **Поиск и устранение неисправностей в работе насоса** на стр. 32.

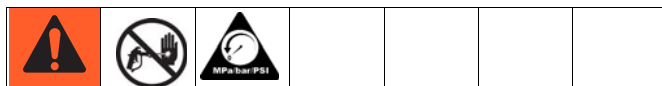
**ПРИМЕЧАНИЕ. Если давление на одном манометре упадет, то давление на других поднимется.**

- Остановите насосы при ходе вниз. Убедитесь, что все манометры удерживают давление.
- При использовании питающих насосов убедитесь, что оба питающих насоса работают во время хода дозатора вверх.

## Проверка смешивания и однородности

Чтобы проверить качество смешивания и однородность, выполните указанные ниже тесты.

### Тест с двумя листами



При низком давлении и при установленном в обратном положении наконечнике пистолета-распылителя нанесите полосу материала шириной 12,7 мм (1/2 дюйма) на лист фольги, пока не произойдет несколько переключений каждого насоса. Сложите фольгу, затем разверните и поищите не перемешанные частицы материала (похожие на бисер) или изменения цвета.

### Тест на отверждение

Наносите один непрерывный слой краски на фольгу при нормальном давлении, обычной скорости потока и привычном размере наконечника, пока не произойдет несколько переключений каждого насоса. Нажимайте и отпускайте курок через интервалы, типичные для нанесения краски. Наносимые полосы не должны перекрываться или пересекаться.

Проверьте затвердевание через различные интервалы времени, указанные в технических характеристиках материала. Например, проверьте сухость нанесённого покрытия, проведя по нему пальцем по всей длине полосы через промежуток времени, указанный в спецификациях материала.

**ПРИМЕЧАНИЕ. Наличие долго отверждающихся мест указывает на недостаточную загрузку насоса, утечку или ошибку опережения/задержки в удаленном смесительном коллекторе.**

## Проверка внешнего вида

Распылите материал на металлическую основу. Обратите внимание на наличие отклонений цвета, блеска или текстуры, указывающих на нарушение катализации материала.

## Контроль за подачей жидкости

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание попадания воздуха в систему и для предотвращения неверного дозирования не позволяйте питающему насосу и его контейнерам для растворителя высыхать.

Пустой насос быстро набирает скорость и может сломаться и повредить второй насос, вызвав в нем резкий скачок давления. Если контейнер подачи высохнет, немедленно остановите насос и повторно заполните контейнер и систему. Убедитесь в том, что в системе нет воздуха.

## Проверка жизнеспособности материала

Срок жизнеспособности жидкости при определенных температурах указан в инструкциях изготовителя. Вымойте смешанную жидкость из смесительного коллектора, шланга и пистолета до истечения ее срока жизнеспособности или до повышения ее вязкости, поскольку это влияет на качество распыления.

## Проверка соотношения

Проверку соотношения в смесительном коллекторе необходимо проводить каждый раз при внесении изменений в систему дозирования. Для этого используйте комплект проверки соотношения 24F375. Инструкции по осуществлению этой процедуры и спецификацию деталей можно найти в руководстве к комплекту проверки соотношения.

**ПРИМЕЧАНИЕ. При использовании питающих насосов давление подачи в системе не должно превышать 25 % от максимального давления на выходе дозатора. Это обеспечит точность проверки соотношения. Высокое давление подачи может привести к всплыванию шаров, которые используются для проверки насоса дозатора, что приведет к неточным показаниям. При проверке соотношения необходимо создать обратное давление на обеих сторонах смесительного коллектора.**

# Техобслуживание

## Фильтры

Раз в неделю проверяйте, чистите и меняйте (если это нужно) перечисленные ниже фильтры.

- Оба насосных фильтра; инструкции содержатся в указанном ниже руководстве.
- Главный воздушный фильтр на входе коллектора; инструкции содержатся в разделе **Замена фильтрующего элемента в воздушном фильтре**, стр. 34.
- Фильтр ручки пистолета-распылителя; инструкции содержатся в руководстве по эксплуатации пистолета-распылителя.

## Уплотнения

Один раз в неделю проверяйте и уплотняйте герметизацию горловины на обоих насосах. Значения крутящих моментов указаны в таблице. Прежде чем затягивать уплотнения, см. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20. При этом давление на насосах должно быть равно нулю.

Размер насоса	Значения крутящего момента
36–85 куб. см	68–100 Н•м (50–75 футо-фунтов)
115 куб. см и 145 куб. см	135–170 Н•м (100–125 футо-фунтов)

## Процедура очистки



1. Удостоверьтесь в том, что машина заземлена. См. раздел **Заземление**, стр. 16.
2. Для очистки дозатора выберите хорошо вентилируемое помещение и удалите любые очаги возгорания.
3. Отключите нагреватели и дайте машине остыть.
4. Вымойте смешанный материал. См. раздел **Промывка смешанного материала**, стр. 26.
5. Сбросьте давление. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 20.
6. Выключите распылитель и отключите энергопитание. См. раздел **Выключение системы**, стр. 28.

7. Очистите внешнюю поверхность. Используя смоченную в растворителе ткань, совместимую с распыляемым материалом и с очищаемыми поверхностями.
8. Прежде чем использовать дозатор, дайте растворителю высохнуть.

## Рекомендуемые запасные части

Храните эти запасные части в легко доступном месте, чтобы сократить время простоя. См. раздел **Рекомендуемые запасные части**, стр. 48.

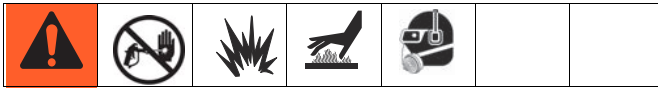
## Изменение соотношения смешивания

Чтобы изменить соотношение смешивания, необходимо заменить один или оба насоса и изменить положение пневматического двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ. Только малогабаритные насосы Xtreme XR оборудованы стержневыми муфтами.**

1. Точные размеры насосов см. в таблице **Различающиеся детали** на стр. 45.
2. Снимите и замените насос. См. стр. 33.
3. Измените положение пневматического двигателя. См. стр. 18.
4. Замените клапан сброса давления воздуха на такой, который требуется для достижения требуемого соотношения. См. спецификации клапана сброса давления воздуха (64) на стр. 43.

# Поиск и устранение неисправностей



✘ Соотношение жидкостей будет неверным.

◆ Перед дозированием жидкостей удалите из системы весь воздух.

Проблема	Причина	Решение
Система останавливается или не функционирует.	Слишком низкое давление или объем.	Увеличьте давления; проверьте воздушный компрессор.
	Линия подачи воздуха или пневматический клапан закрыты или засорены.	Откройте или очистите.
	Жидкостные клапаны закрыты.	Откройте.
	Шланг подачи жидкости забит.	Замените.
	Пневматический двигатель изношен или поврежден.	Отремонтируйте пневматический двигатель; см. руководство 311238.
	Поршневой насос забит.	Почините насос; см. руководство 311762.
Повышение скорости системы или работа с перебоями.	Жидкостные контейнеры пусты. ◆	Выполняйте частые проверки и наполняйте контейнеры по мере необходимости.
	Воздух в линиях жидкости. ◆	Очистите; проверьте соединения.
	Износ или повреждение деталей поршневого насоса.	Почините насос; см. руководство 311762.
Насос работает, однако выходное давление смолы при ходе вверх падает. ✘	Поршневой клапан насоса для смолы или уплотнения поршня загрязнены, изношены или повреждены.	Очистите, почините насос; см. руководство 311762.
Насос работает, выходное давление смолы при ходе вниз падает.	Поршневой клапан насоса для смолы загрязнен, изношен или поврежден.	Очистите, почините насос; см. руководство 311762.
Насос работает, однако выходное давление смолы при ходе вверх и вниз падает. ✘	Ограничение выхода отвердителя.	Очистите, отсоедините сторону подачи отвердителя. Откройте ограничитель коллектора.
	Низкая подача жидкости. ◆	Повторно заправьте или замените контейнер.
Насос работает, однако выходное давление отвердителя при ходе вверх падает. ✘	Поршневой клапан насоса для отвердителя или уплотнения поршня загрязнены, изношены или повреждены.	Очистите, почините насос; см. руководство 311762.
Насос работает, однако выходное давление отвердителя при ходе вниз падает. ✘	Поршневой клапан насоса для отвердителя загрязнен, изношен или поврежден.	Очистите, почините насос; см. руководство 311762.
Насос работает, однако выходное давление отвердителя при ходе вниз и вверх падает.	Ограничение выхода смолы.	Очистите, отсоедините сторону подачи смолы.
	Низкая подача жидкости. ◆	Повторно заправьте или замените контейнер.
Утечка жидкости из уплотнительной гайки.	Уплотнительная гайка ослаблена, или уплотнение горловины изношено.	Затяните; замените; см. руководство 311762.
Утечка жидкости из-под уплотнительной гайки	Уплотнительное кольцо патрона.	Замена уплотнительного кольца; см. руководство 311762
Клапан сброса (AM) протекает, открывается слишком рано или не закрывается.	Клапан сброса забит или поврежден.	Замените патрон клапана (302) с помощью комплекта 262520.
Отсутствует давление на стороне отвердителя; утечка жидкости из разрывной диафрагмы выпускного отверстия насоса.	Избыточное давление на разрывной диск.	Установите и устраните причину избыточного давления. Замените разрывную диафрагму (140) и подайте повышенное давление на патрон (302).
Повышение давления и потока жидкости на ходе вверх.	Слишком высокое давление подачи. Каждый фунт давления подачи добавляет 2 фунта на кв. дюйм (каждый килограмм давления подачи добавляет 30,4 КПа) во время хода вверх.	Уменьшите давление подачи. См. раздел <b>Технические данные</b> , стр. 53.

Проблема	Причина	Решение
Показания манометры выходного давления жидкости различаются только при смене хода в верхней точке (если показания одного манометра падают, показания второго – поднимаются).	Неполная загрузка одной из сторон на ходе вверх.	Увеличьте давление подачи на той стороне, показатели которой снизились.  Увеличьте размер шланга подачи.  Очистите приемный фильтр или экрана бункера.
	Из-за избыточного взбалтывания или циркуляции в жидкость попадает воздух.	Осуществите промывку и добавьте новую жидкость.

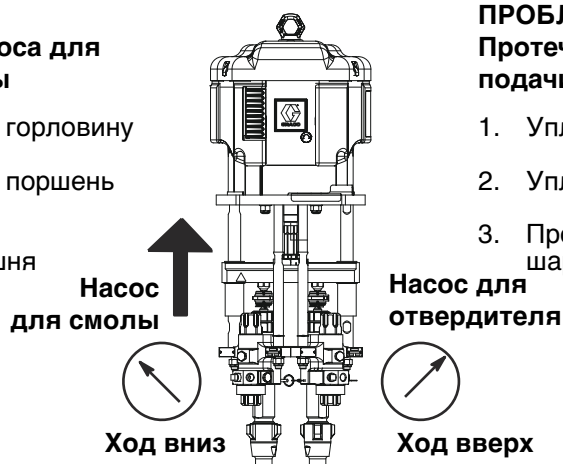
## Поиск и устранение неисправностей в работе насоса

В данной таблице приведены показания манометров дозирования жидкости, которые помогают определить неисправности в работе насоса. Следите за показаниями манометров во время хода вниз и вверх, что отмечено жирной стрелкой, и за показаниями сразу после закрытия пистолета или смесительного коллектора. Для поиска и устранения неисправностей в работе других компонентов обратитесь к другим руководствам.

### ПРОБЛЕМА.

#### Протечка насоса для подачи смолы

1. Уплотните горловину
2. Уплотните поршень
3. Проверьте шары поршня

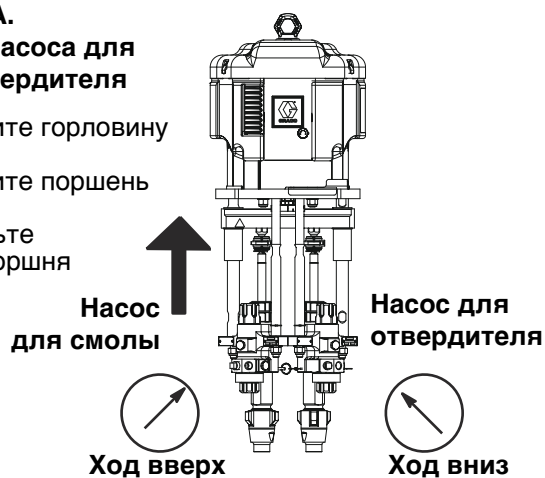


r\_258914\_3a0420a\_11a

### ПРОБЛЕМА.

#### Протечка насоса для подачи отвердителя

1. Уплотните горловину
2. Уплотните поршень
3. Проверьте шары поршня

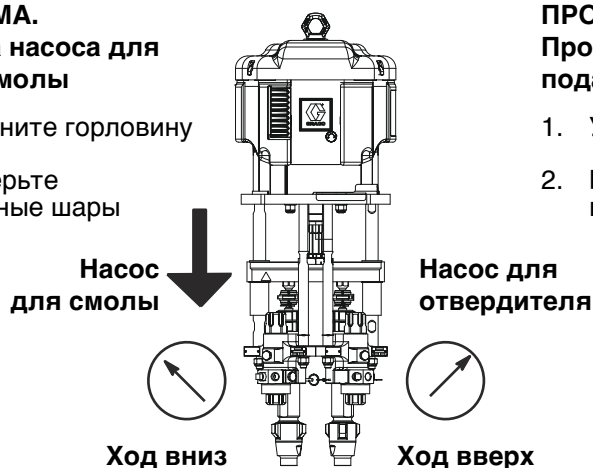


r\_258914\_3a0420a\_11a

### ПРОБЛЕМА.

#### Протечка насоса для подачи смолы

1. Уплотните горловину
2. Проверьте впускные шары

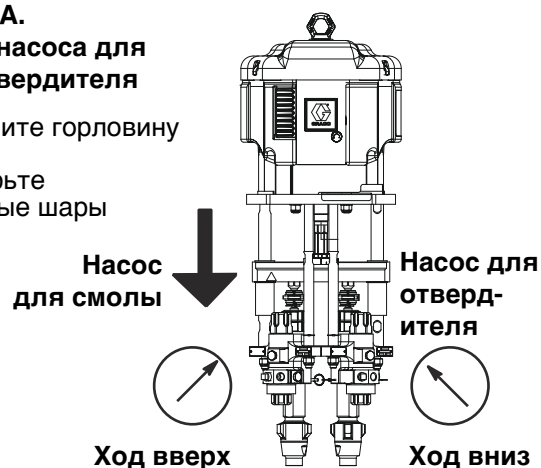


r\_258914\_3a0420a\_10a

### ПРОБЛЕМА.

#### Протечка насоса для подачи отвердителя

1. Уплотните горловину
2. Проверьте впускные шары



r\_258914\_3a0420a\_10a

# Ремонт



Перед обслуживанием компонентов линии подачи жидкости и перед транспортировкой дозатора в зону обслуживания выполните процедуры, указанные в разделе **Выключение системы**, стр. 28, если время обслуживания может превысить срок жизнеспособности материала.

## Блок насоса

Для проведения технического обслуживания поршневые насосы и пневматический двигатель можно снять отдельно. Также можно снять блок насоса и двигателя целиком с помощью подъемного механизма.

### Извлечение блока насоса

1. Остановите движение хомута и штанг насоса в нижней точке хода. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Выключение системы**, стр. 28.
2. Отсоедините все шланги от блока насоса.
3. Если установлены бункеры, отсоедините их от впускных отверстий насоса. См. раздел **Бункеры**, стр. 38.

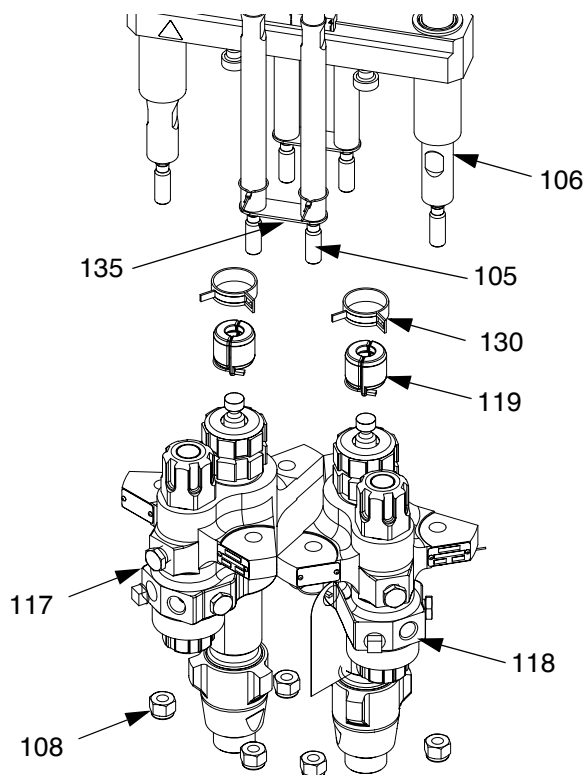
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Бункер и его кронштейн можно не снимать с тележки.

4. Извлеките винты (6) и шайбы (5) под пластиной (101).
5. Для снятия блока насоса с тележки (1) используйте подъемное устройство, прикрепленное к подъемному кольцу.

### Извлечение поршневого насоса

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Выключение системы**, стр. 28.
2. Если установлены бункеры, снимите их с тележки вместе с кронштейнами. См. раздел **Бункеры**, стр. 38.
3. Если установлены питающие насосы, закройте впускной шаровой клапан. Снимите подводящий патрубков (61).

4. Снимите пружинный зажим (130) и соединительную муфту (119 или 120).



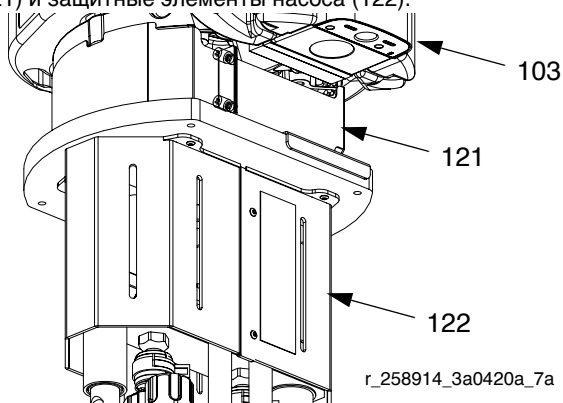
r\_258914\_3a0420a\_5a

5. С помощью гаечного ключа удерживайте плоские поверхности тяговой штанги (105, 106), чтобы предотвратить их поворачивание. Открутите гайки (108) от тяговых штанг и осторожно снимите поршневой насос (117 или 118) и нижний ремень (135).
6. Информация о техническом обслуживании и ремонте поршневого насоса содержится в руководстве по эксплуатации поршневого насоса Xtreme.
7. Для того чтобы установить поршневой насос обратно, выполняйте указанные действия в обратном порядке.

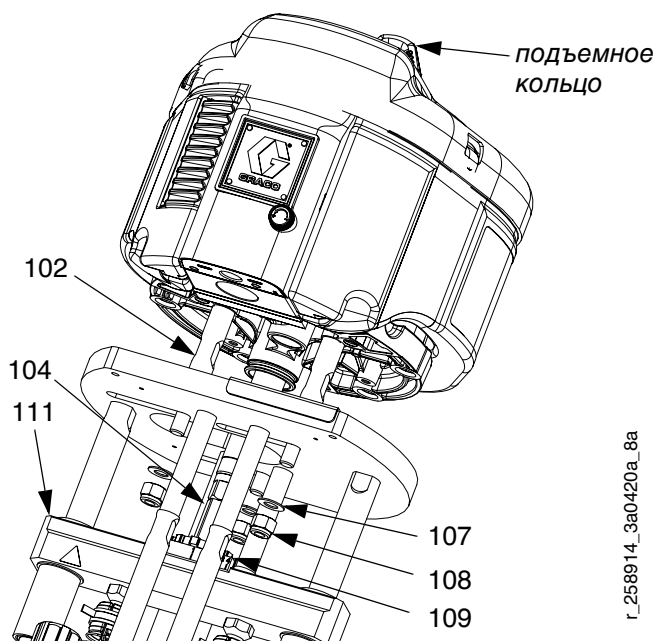
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Затяните гайки (108) на 68–81 Н•м (50–60 футо-фунтов).

## Извлечение пневматического двигателя

1. Остановите движение хомута и штанг насоса в нижней точке хода. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Выключение системы**, стр. 28.
2. Отсоедините подходящую к пневматическому двигателю линию подачи воздуха (103).
3. Снимите крышку штанги пневматического двигателя (121) и защитные элементы насоса (122).



4. С помощью гаечного ключа удерживайте плоские поверхности тяговой штанги (102), чтобы предотвратить их поворачивание. Открутите гайки (108) и шайбы (107) от тяговой штанги.



5. Зафиксируйте штангу переходника (104) ключом. С помощью специального инструмента (70) ослабьте зубчатую гайку вилки (109), которая удерживает пневматический двигатель (103) над вилкой (111).
6. С лицевой стороны машины потяните пневматический двигатель (103) в сторону отверстия вилки (111).
7. Снимите пневматический двигатель с помощью подъемного механизма, закрепленного на подъемном кольце.

8. Информация о техническом обслуживании и ремонте пневматического мотора содержится в руководстве по его эксплуатации.
9. Для того чтобы установить пневматический двигатель обратно, выполняйте указанные действия в обратном порядке.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Отрегулируйте положение пневматического двигателя для установки соответствующего соотношения смешивания. Инструкции содержатся в разделе **Положение пневматического двигателя**, стр. 18. Затяните гайки (108) на 68–81 Н•м (50–60 футо-фунтов).

## Элементы управления пневматической системой

См. Рис. 8 на стр. 35.

### Замена блока элементов управления пневматической системой

1. Закройте главный запорный клапан на линии подачи воздуха и в системе. Сбросьте давление в линии подачи воздуха.
2. Отключите линии подачи воздуха на пневматическом двигателе и линию подачи воздуха в системе.
3. Открутите гайку (8) и шайбу (5). Снимите с тележки нижний блок управления пневматической системой.
4. Снимите с пневматического двигателя верхний блок управления пневматической системой.
5. Для того чтобы установить новый блок управления пневматической системой, выполняйте указанные действия в обратном порядке.

### Замена фильтрующего элемента в воздушном фильтре

1. Закройте главный запорный клапан на линии подачи воздуха и в системе. Сбросьте давление в линии подачи воздуха.
2. Открутите зубчатое кольцо на корпусе фильтра (210).
3. Снимите и замените фильтрующий элемент (210а). См. раздел **Элементы управления пневматической системой**, 258983, стр. 46.

### Замена регулятор давления воздуха в системе

1. Закройте главный запорный клапан на линии подачи воздуха и в системе.
2. Отключите линии подачи воздуха на пневматическом моторе и линию подачи воздуха в системе.
3. Снимите блок регулятора (201) и замените его новым. См. раздел **Элементы управления пневматической системой**, 258983, стр. 46.
4. Для осуществления обратной сборки выполняйте указанные действия в обратном порядке.

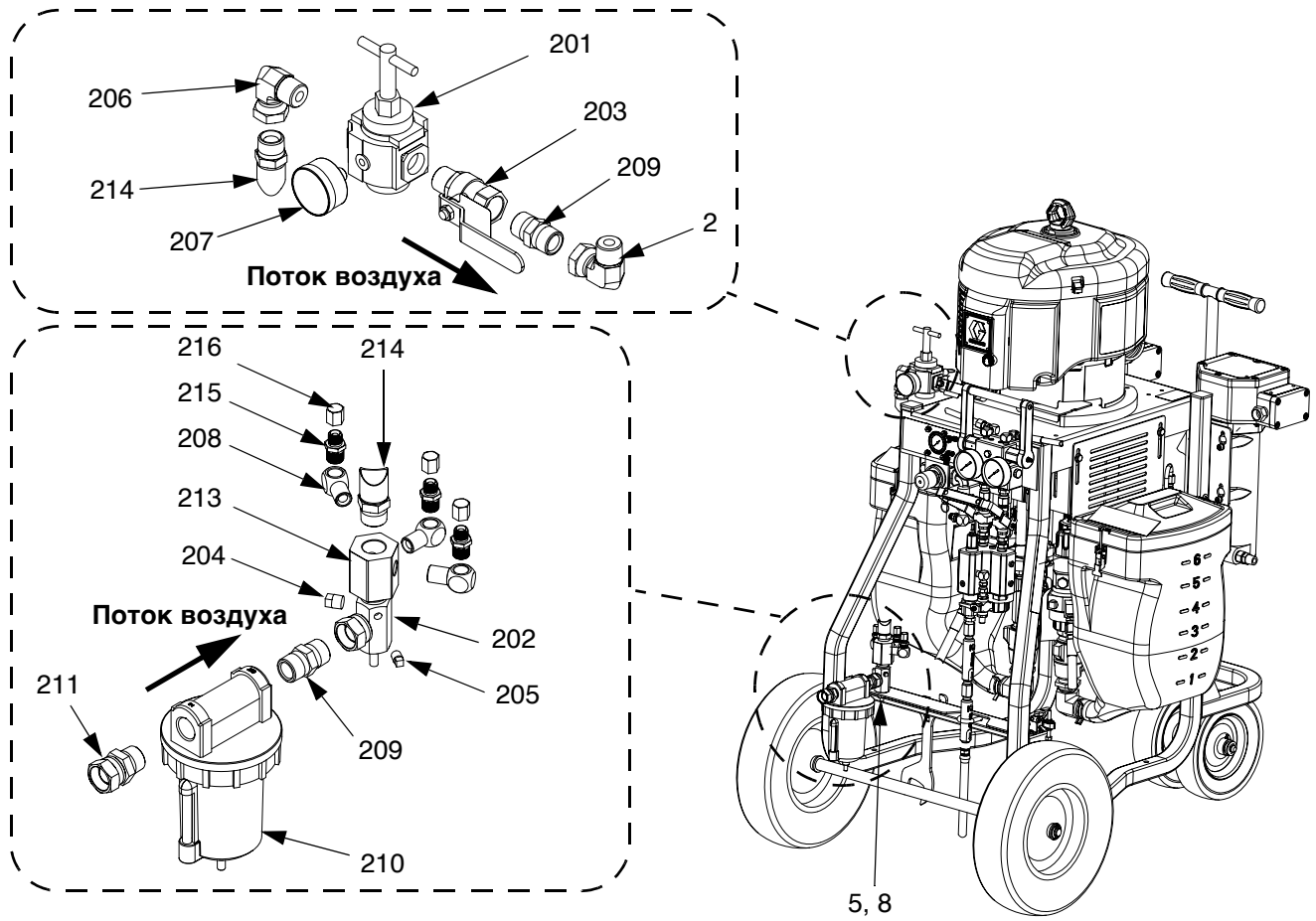
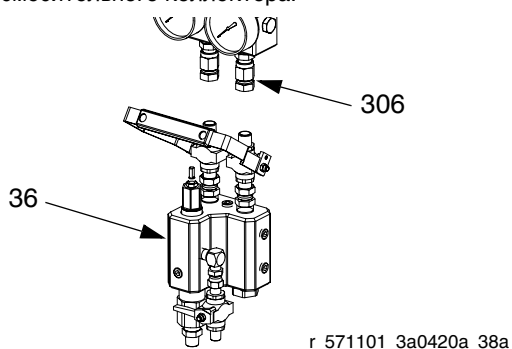


Рис. 8. Блок управления потоком воздуха 258983

## Блок смесительного коллектора

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**, стр. 20.
2. Отсоедините шланг подачи жидкости (25) и промывочный шланг от смесительного коллектора (36).
3. Открутите соединительные патрубки (306), которые патрубкам переходника на смесительном коллекторе.
4. Извлеките блок смесительного коллектора (36).
5. Чтобы получить дополнительные инструкции по техническому обслуживанию и ремонту, обратитесь к руководству по эксплуатации смесительного коллектора.



## Коллектор циркуляции жидкости

См. Рис. 9.

1. При возможности перед ремонтом промойте оборудование. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (при установке нового дозатора или в конце работы)**, стр. 27.
2. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**, стр. 20.
3. Отсоедините все шланги подачи жидкости от коллектора циркуляции жидкости (35).
4. Снимите смесительный коллектор, который установлен на коллекторе циркуляции жидкости. См. инструкции в разделе **Блок смесительного коллектора**.
5. Ослабьте два винта (37), которые удерживают коллектор (35) на тележке (1).
6. Открутите два винта (37) и снимите коллектор циркуляции жидкости (35) с тележки (1).

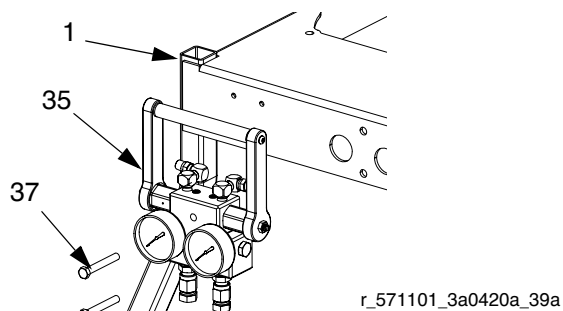
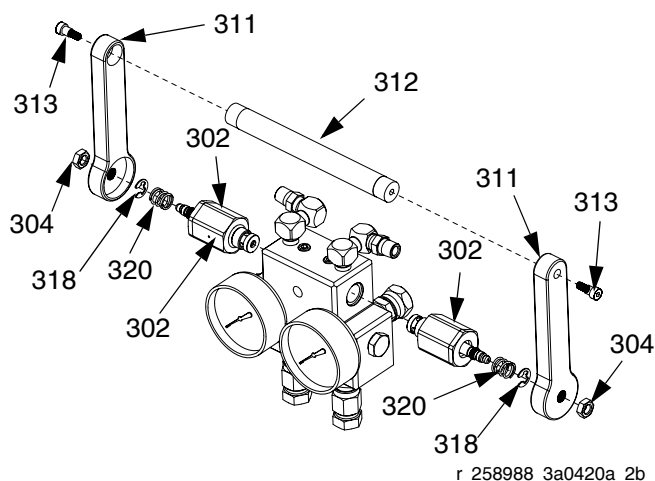


Рис. 9. Коллектор циркуляции жидкости

## Замена вставных клапанов слива

1. При возможности перед ремонтом промойте оборудование. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (при установке нового дозатора или в конце работы)**, стр. 27.
2. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**, стр. 20.
3. Убедитесь в том, что ручка (312) находится в нижнем положении. Извлеките винты (313), контргайку (304), ручки (311), штангу ручки (312), зажимы (318) и пружины (320).



4. Отвинтите оба вставных клапана от коллектора.
5. Нанесите голубую резьбовую смазку на новые вставные клапаны (302) и установите их в коллекторе. Затяните до 38–43 Н•м (28–32 футо-фунтов).
6. Установите пружину (320) на каждом стержне клапана. Чтобы удерживать пружины, установите зажим (318) в каждый паз на стержнях клапанов.
7. Наденьте ручку (311) и поверните стержень приблизительно на 90°, пока не почувствуете, что она зафиксировалась в гнезде клапана. Повторите эти действия на противоположной стороне механизма.



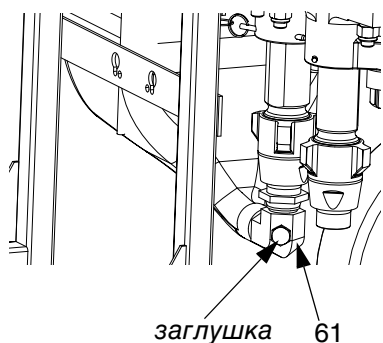
8. Установите ручку (311) на стержне клапана (302) в вертикальном или близком к вертикальному положении распыления.
9. Нанесите голубую резьбовую смазку на резьбу гаек (304) и затяните ручку по отношению к пружине (320) и зажиму (318). Затягивать гайки следует до значения 7,9–9 Н•м (70–80 дюймо-фунтов).
10. Установите штангу (312) и вторую ручку (311) на стержень второго клапана, выровняв ее по отношению к противоположной ручке.
11. Повторите пункт 9.
12. Установите два винта (313) в ручки (311).
13. Проверьте работу клапанов и ручек.
14. Приведите ручку в положение смешивания и положение циркуляции.
15. Проверьте чистоту патрубков.

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

- **В положении распыления оба клапана должны плотно входить в седла клапанов.**
- **Когда ручка опускается вниз в положении циркуляции, оба стержня клапанов должны поворачиваться в положение наибольшего выдвижения.**

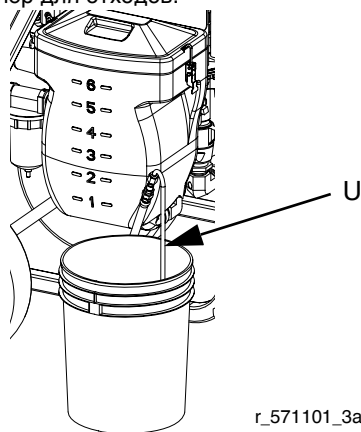
## Бункеры

1. При необходимости выкачайте материал из бункера.
2. Если насос не сработал, выполните указанные ниже действия:
  - a. Поставьте контейнер для отходов под заглушкой в патрубке (61). Удалите заглушку.
  - b. Спустите весь материал из бункера в контейнер для отходов.
  - c. Когда материал перестанет течь из отверстия в патрубке (61), вставьте заглушку.



r\_571101\_3a0420a\_41a

3. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**, стр. 20.
4. Ослабьте патрубков (61) и отсоедините бункер от насоса.
5. Снимите линию циркуляции с бункера и поместите в контейнер для отходов.

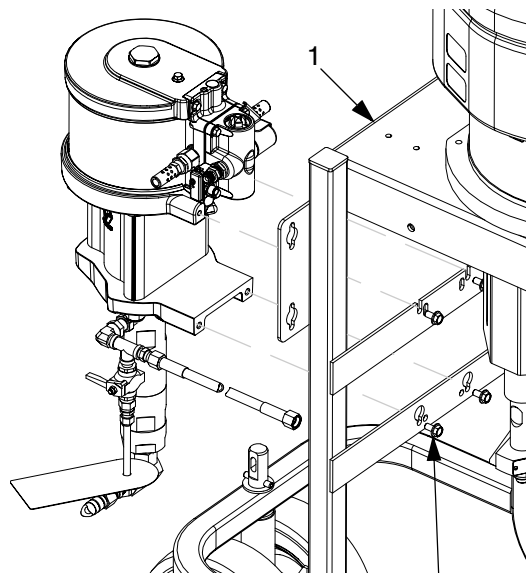


r\_571101\_3a0420a\_18a

6. Снимите бункер с монтажного кронштейна.
7. Повторите эти действия со вторым бункером.

## Насос для растворителя

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**, стр. 20.
2. Отключите линию подачи жидкости и воздуха от насоса для растворителя.
3. Ослабьте четыре винта, которые крепят насос для растворителя к тележке (1). Поднимите и потяните насос, чтобы вынуть его из гнезд.



ВИНТ

4. Информация о сервисном обслуживании и ремонте насоса для растворителя содержится в руководстве по эксплуатации блока насоса Merkur.
5. Для того чтобы установить насоса для растворителя обратно, выполните перечисленные действия в обратном порядке.

## Дополнительные нагреватели жидкости

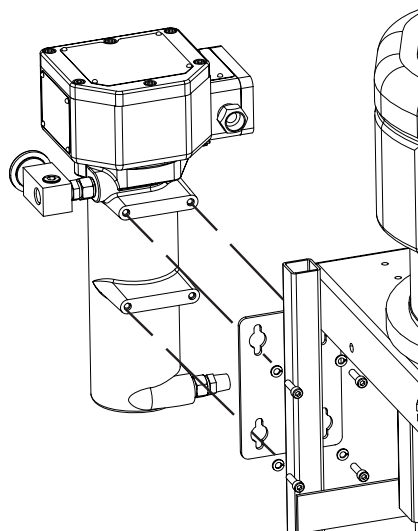
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Проводка для нагревателей не поставляется. Информация о проводке, ремонте и деталях для взрывозащищенных нагревателей содержится в руководстве по эксплуатации нагревателя Viscon HP.

### Сервисное обслуживание и ремонт

1. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе **Процедура сброса давления**, стр. 20.
2. Отключите линии подачи жидкости и электрическую проводку от нагревателя жидкости.
3. Информация по техническому обслуживанию и ремонту нагревателя содержится в руководстве по эксплуатации нагревателя Viscon HP. Чтобы получить инструкции по установке, обратитесь к руководству по эксплуатации комплекта адаптеров к нагревателю 406861.
4. Подключите линии подачи жидкости и электропроводку.

### Замена

1. Выполните шаги 1 и 2 раздела **Техническое обслуживание и ремонт нагревателей жидкости**.
2. Ослабьте четыре монтажных винта, стопорные шайбы и плоские шайбы на задней стороне нагревателя. Поднимите нагреватель и снимите его с тележки.
3. Замените нагреватель. Для установки нового нагревателя выполните указанные действия в обратном порядке.

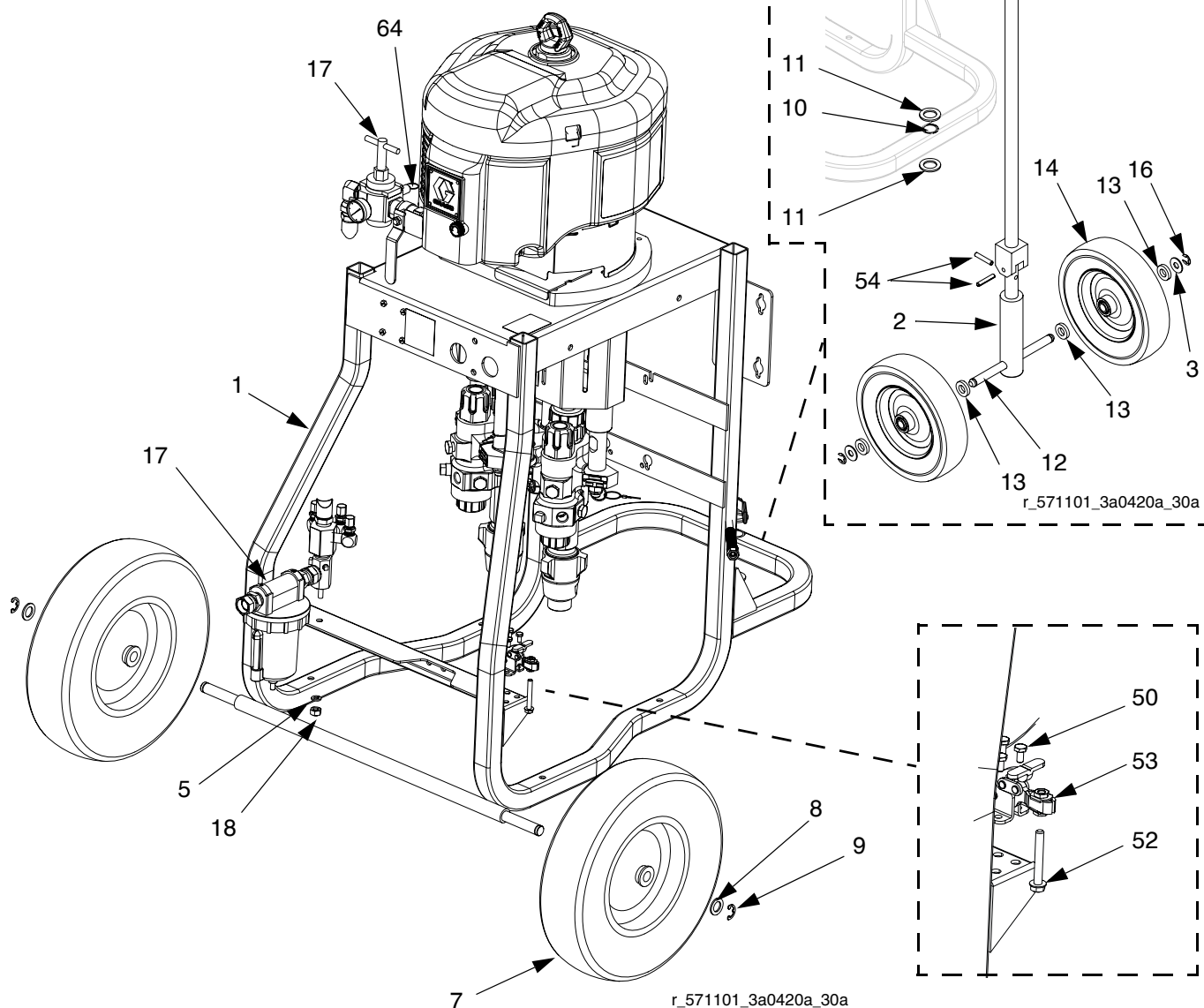


r\_571101\_3a0420a\_42a

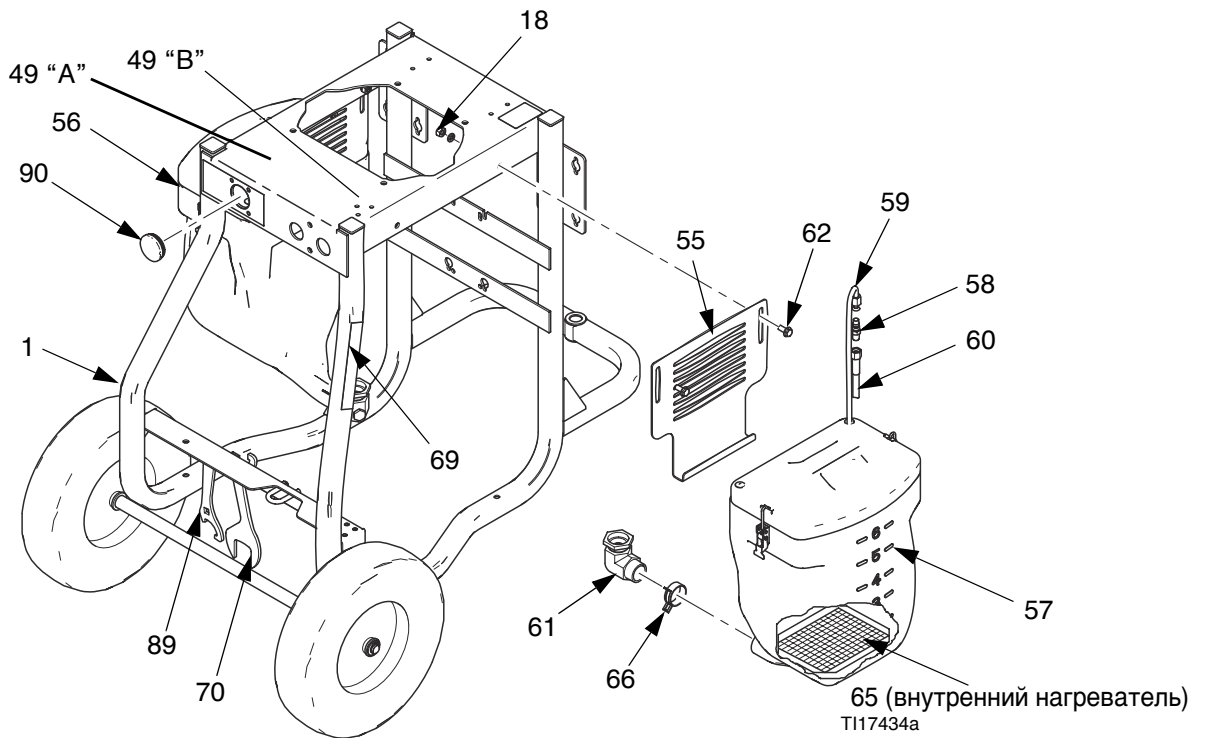
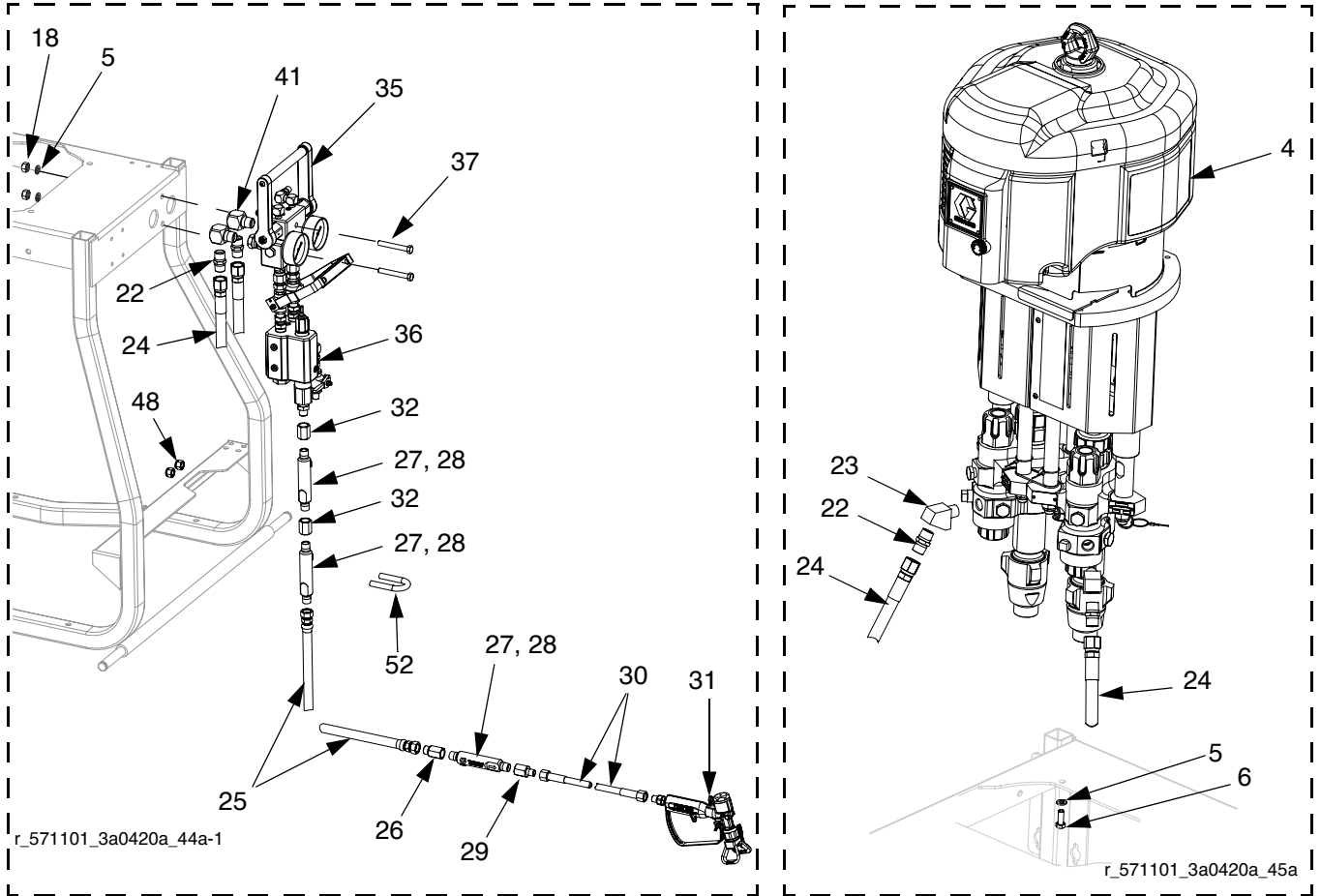
# Детали

## Дозатор серии XP70 на тележке

1. Нанесите на всю трубную резьбу на неповоротных соединениях анаэробный трубный герметик.



# Дозатор серии ХР70 на тележке (продолжение)



**Общие детали**

Код Деталь	Описание	Кол.	Код Деталь	Описание	Кол.
1	258913 ТЕЛЕЖКА	1	30	H72510 ШЛАНГ, спаренный, 7250 фунтов на кв. дюйм (49,98 МПа), 1/4 внутр. диам., 10 футов (3,04 м)	1
2	262476 ОСЬ, вертикальная	1	31	XTR704 ПИСТОЛЕТ-РАСПЫЛИТЕЛЬ, XTR7, круглая ручка, 4 пальца РАС, 519	1
3	111841 ШАЙБА, плоской конфигурации, 5/8	2	32	162024 СОЕДИНЕНИЕ, 3/8 внешн. х внутр.	2
4	КОРПУС, насос; см. стр. 44	1	33*	552069 ЯРЛЫК, металлический	1
5	100133 ШАЙБА, стопорная; 3/8	7	35	258990 КОЛЛЕКТОР, рециркуляция; см. стр. 47	1
6	100101 ВИНТ, крышка, с шестигранной головкой; 3/8-16 x 1	4	36	258989 КОЛЛЕКТОР, смесительный; см. руководство 3A0590 по эксплуатации смесительного коллектора	1
7	113362 КОЛЕСО, полупневматическое	2	37	106212 ВИНТ, крышка, с шестигранной головкой; 3/8-16 x 2,5	2
8	154628 ШАЙБА, 3/4	2	38	108063 ЗАХВАТ, ручка	2
9	113436 КОЛЬЦО, фиксирующее	2	41	158683 ПАТРУБОК, коленчатый, 90°; 1/2 сталь	2
10	124410 ПОДШИПНИК, скольжения, 1,00 x 1,25 x 1,5	1	47	206995 ЖИДКОСТЬ, TSL, 1 шт.	1
11	124664 ШАЙБА, упорная	2	48	101566 ГАЙКА, стопорная, 3/8-16	2
12	262477 ОСЬ	1	49▲	15U654 НАКЛЕЙКА, А и В (комплект из 4 шт.)	1
13	191824 ШАЙБА, с углублением	4	50	100333 ВИНТ, с шестигранной головкой, нержавеющей сталь; 1/4 x 1/2 цинк	4
14	113807 КОЛЕСО, без платформы, уретан	2	52	124293 ВИНТ, болт-скоба, 3/8-16, диаметр 1	1
15	258982 РУЧКА, тележка	1	53	124259 ТОРМОЗ, втяжной хомут	1
16	101242 КОЛЬЦО, фиксирующее, внешнее	2	54	124291 ШТИФТ, пружинный	2
17	258983 МОДУЛЬ, элементы управления пневматической системой, выпуск; см. стр. 46	1	58	116704 ПЕРЕХОДНИК, 9/16-18 JIC x 1/4 npt	2
21	111218 КОЛПАЧОК, трубный, квадратный	4	59	262481 ТРУБКА, рециркуляция	2
22	158491 ПАТРУБОК, ниппель, 1/2 дюйма (1,27 см), 7400 фунтов на кв. дюйм (54 МПа)	4	65	16791 ФИЛЬТР	1
23	15M987 ПАТРУБОК, коленчатый, 60°; 1/2 дюйма (1,27 см), 7250 фунтов на кв. дюйм (49,98 МПа)	2	68*	114958 РЕМЕНЬ, натяжной	2
24	H75003 ШЛАНГ, спаренный, 7250 фунтов на кв. дюйм (49,98 МПа), 1/2 внутр. диам., 3 фута (0,91 м)	2	69▲	15U654 НАКЛЕЙКА, предупредительная	1
25	H73825 ШЛАНГ, спаренный, 7250 фунтов на кв. дюйм (49,98 МПа), 3/8 внутр. диам., 25 футов (7,62 м)	1	70	16F615 ИНСТРУМЕНТ, гайка вилки, уплотнение чашечного типа и впускные отверстия	1
26	15B729 СОЕДИНЕНИЕ, 3/8 внутр. х внешн., 7250 фунтов на кв. дюйм (49,98 МПа)	1	89	16G819 ИНСТРУМЕНТ, ключ, колпачок фильтра	1
27	262478 КОРПУС, смеситель	3	90	16J688 ЗАГЛУШКА, калибр отверстия	1
28	248927 КОМПЛЕКТ, элемент смесителя; упаковка из 25 шт.	1	▲ Запасные наклейки с символами опасности и предупреждениями, этикетки и карточки предоставляются бесплатно.		
29	150287 СОЕДИНЕНИЕ, 3/8 (внутр) x 1/4 (внешн), 7250 фунтов на кв. дюйм (49,98 МПа)	2	* Не показано.		

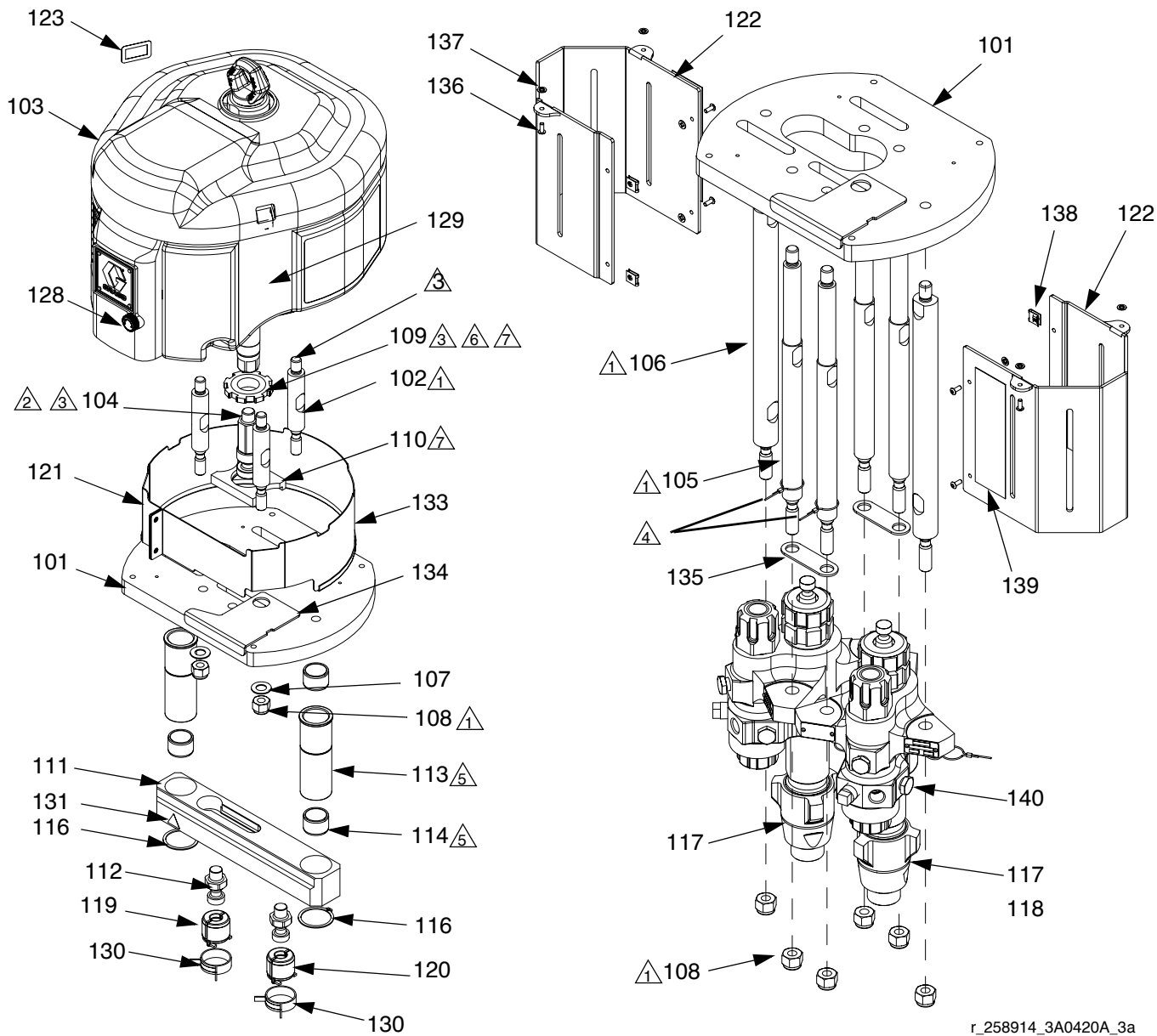
### Детали, отличающиеся в зависимости от модели с бункерами

Код	Деталь	Описание	Модели многокомпонентного дозатора серии XP70					
			571102	571152	571202	571252	571302	571402
4	571100	НАСОС, фиксированное соотношение, 1:1	1					
	571150	НАСОС, фиксированное соотношение, 1,5:1		1				
	571200	НАСОС, фиксированное соотношение, 2:1			1			
	571250	НАСОС, фиксированное соотношение, 2,5:1				1		
	571300	НАСОС, фиксированное соотношение, 3:1					1	
	571400	НАСОС, фиксированное соотношение, 4:1						1
18	100131	ГАЙКА, полная шестигранная; 3/8-16	7	7	7	7	7	7
55	24E872	КРОНШТЕЙН, бункер, окрашенный	2	2	2	2	2	2
56	262479	БУНКЕР, синий	1	1	1	1	1	1
57	262480	БУНКЕР, зеленый	1	1	1	1	1	1
60	H52506	ШЛАНГ, спаренный, 5600 фунтов на кв. дюйм (38,6 МПа), 1,4 внутр. диам., 6 футов (1,82 м)	2	2	2	2	2	2
61	16D376	ПАТРУБОК, шарнирный, 1-1/4, модульный, с вилкой	2	2	2	2	2	2
62	111192	БОЛТ, головка с фланцем; 3/8-16	4	4	4	4	4	4
64	113498	КЛАПАН, сброс воздуха, 110 фунтов на кв. дюйм (0,76 МПа)	1		1	1	1	1
	116643	КЛАПАН, сброс воздуха, 90 фунтов на кв. дюйм (0,62 МПа)		1				
65	262482	ФИЛЬТР, бункер, 7 галлонов (26,5 л); отверстия 0,203 дюйма (0,5 см)	2	2	2	2	2	2
66	124450	ЗАЖИМ, пружина, постоянное напряжение	1	1	1	1	1	1
67▲	15T468	НАКЛЕЙКА, предупредительная	2	2	2	2	2	2

### Детали, отличающиеся в зависимости от модели без бункеров

Код	Деталь	Описание	Модели многокомпонентного дозатора серии XP70					
			571101	571151	571201	571251	571301	571401
4	571100	НАСОС, фиксированное соотношение, 1:1	1					
	571150	НАСОС, фиксированное соотношение, 1,5:1		1				
	571200	НАСОС, фиксированное соотношение, 2:1			1			
	571250	НАСОС, фиксированное соотношение, 2,5:1				1		
	571300	НАСОС, фиксированное соотношение, 3:1					1	
	571400	НАСОС, фиксированное соотношение, 4:1						1
18	100131	ГАЙКА, полная шестигранная	3	3	3	3	3	3
60	H52510	ШЛАНГ, 1/4 x 10 футов (3,04 м)	2	2	2	2	2	2
64	113498	КЛАПАН, сброс воздуха, 110 фунтов на кв. дюйм (0,76 МПа)	1		1	1	1	1
	116643	КЛАПАН, сброс воздуха, 90 фунтов на кв. дюйм (0,62 МПа)		1				

## Насосный агрегат открытого дозирования



r\_258914\_3A0420A\_2a

r\_258914\_3A0420A\_3a

- ⚠<sup>1</sup> Затяните до 68–81 Н•м (50–60 футо-фунтов).
- ⚠<sup>2</sup> Затяните до 196–210 Н•м (145–155 футо-фунтов).
- ⚠<sup>3</sup> Нанесите синий резьбовой герметик.
- ⚠<sup>4</sup> Вставьте шнур из замыкающего штифта в насосы (17, 18), как показано на рисунке.
- ⚠<sup>5</sup> Не наносите смазку.
- ⚠<sup>6</sup> Затяните до 95–108 Н•м (70–80 футо-фунтов).
- ⚠<sup>7</sup> Нанесите литиевую смазку на стыки скошенных поверхностей.



## Общие детали

Код	Деталь	Описание	Кол.	Код	Деталь	Описание	Кол.
101	262465	ПЛАСТИНА, двигатель	1	128	NXT102	РУЧКА,	1
102	262466	ШТАНГА, тяговая, длина 4,00, диаметр 1,00	3			противообледенительная, комплект из 5 шт.	
103	N65DN0	ДВИГАТЕЛЬ, 6500, противообледенительный, стандартный	1	129	16D029	НАКЛЕЙКА, ХР70	1
104	262467	ШТАНГА, переходник	1	130	124078	ЗАЖИМ, пружина, постоянное напряжение	2
105	262468	ШТАНГА, тяговая, длина 14,25, с плечом	4	131▲	15Н108	НАКЛЕЙКА, точка зажима	1
106	262469	ШТАНГА, тяговая, длина 14,25, диаметр 1,25	2	133	114225	ОБРАМЛЕНИЕ, защита краев	2
107	154636	ШАЙБА, плоской конфигурации, 5/8	3	134	262475	КРОНШТЕЙН, индикатор соотношения	1
108	101712	ГАЙКА, стопорная, 5/8-11	9	135	16E882	РЕМЕНЬ, нижний	2
109	16D451	ГАЙКА, вилки	1	136		ВИНТ, крышка, с круглой головкой; 10-32	8
110	262470	КРОНШТЕЙН, индикатор соотношения	1	137		ШАЙБА, стопорная, нейлон	8
111	262471	ХОМУТ, узел насоса	1	138	124665	ГАЙКА, накидная; 10-32	4
112	15Н392	ШТАНГА, переходник xtreme	2	139▲	15Т468	НАКЛЕЙКА, предупредительная	2
113	262472	ВТУЛКА, подшипник	2	141	206995	ЖИДКОСТЬ, TSL, 1 шт.	1
114	15С244	ПОДШИПНИК, скольжения	4	142	244524	ПРОВОД, блок заземления с зажимом	1
116	123976	КОЛЬЦО, стопорное, внешнее	2	▲ Запасные наклейки с символами опасности и предупреждениями, этикетки и карточки предоставляются бесплатно.			
121	262473	КРЫШКА, штанга двигателя	1				
122	262474	КРЫШКА, насос	2				
123		НАКЛЕЙКА, идентификационная	1				

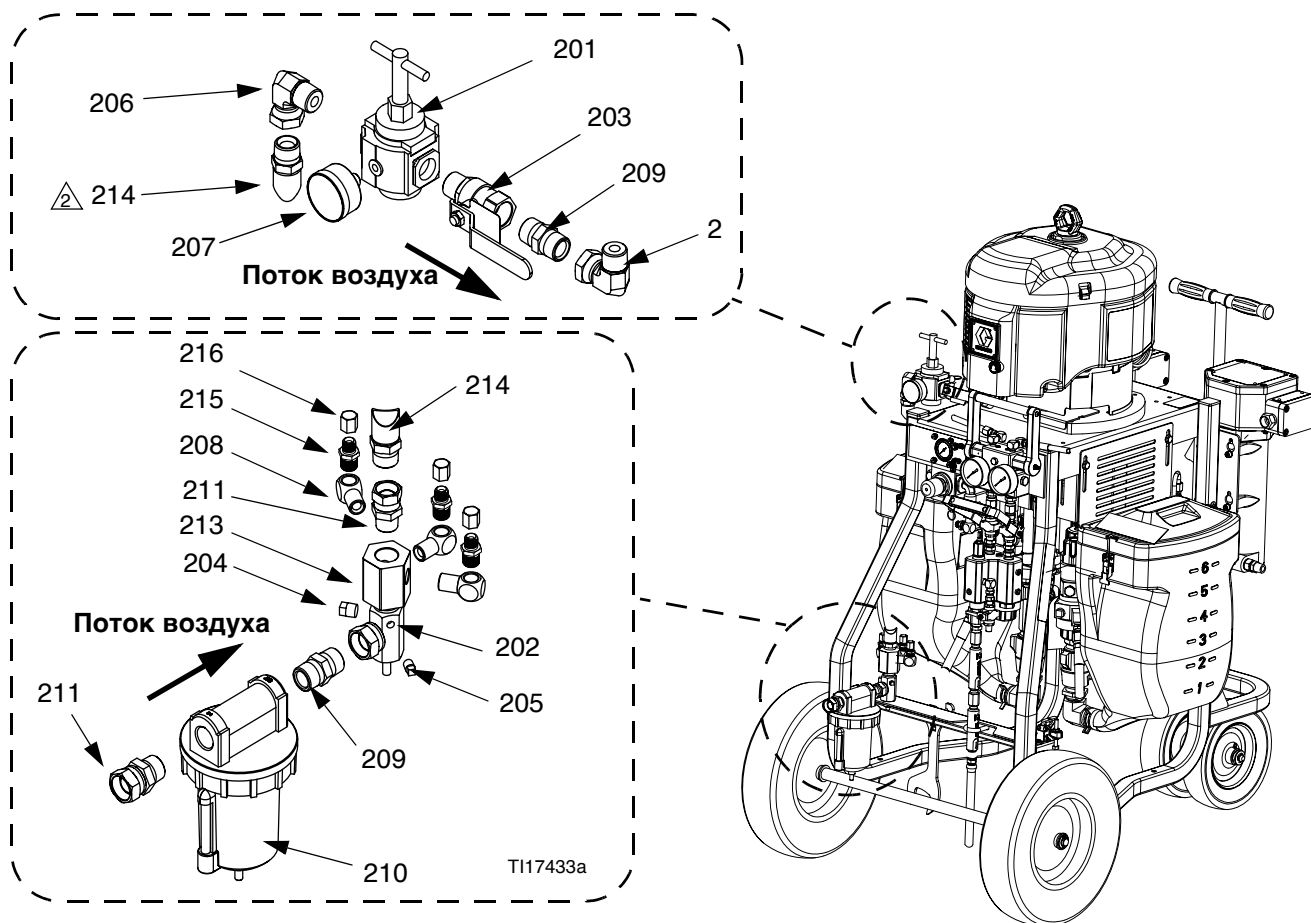
## Различающиеся детали

Код	Описание	Соотношение смешивания	1:1	1,5:1	2:1	2,5:1	3:1	4:1	Кол.
		Деталь	571100	571150	571200	571250	571300	571400	
117	Насос на стороне А (см. руководство 311762)		L085C0	L085C0	L115C0	L14AC0	L14AC0	L14AC0	1
118	Насос на стороне В (см. руководство 311762)		L085C0	L058C0	L058C0	L058C0	L048C0	L036C0	1
119†	Муфта стороны А		247167	247167	247167	244819	244819	244819	1
120†	Муфта стороны В		247167	247167	247167	247167	247167	247167	1
140❖	Разрывная мембрана стороны В			258962	258962	258962	258962	258962	1

❖ Включено в блок насоса на стороне В.

† Включено в новые блоки насосов (117, 118).

## Элементы управления пневматической системой, 258983



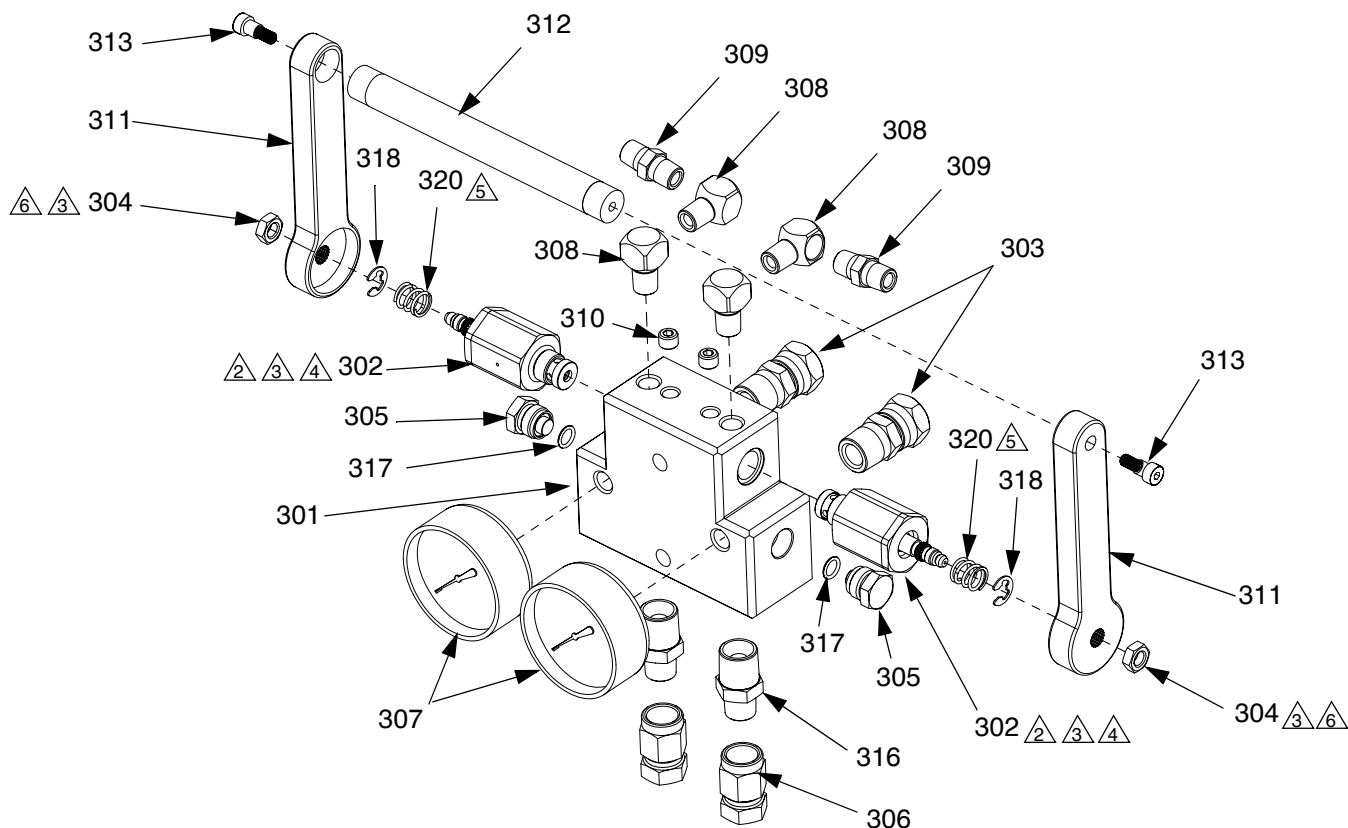
1. Нанесите на всю трубную резьбу на неповоротных соединениях анаэробный трубный герметик.

r\_571100\_3A0420A\_1a-1

△ Подсоедините шланг (214) к патрубку (206) и коллектору распределения воздуха (213).

Код. №	Арт. №	Описание	Кол.	Код. №	Арт. №	Описание	Кол.
201	16F014	РЕГУЛЯТОР, воздух, Т-образная ручка	1	210а*	106204	ЭЛЕМЕНТ, фильтр; 3/4 npt	1
202	207675	КОЛЛЕКТОР, воздушный	1	211	157785	ПАТРУБОК, соединительный; 3/4 m x f	2
203	113218	КЛАПАН, шаровой	1	213	15E145	КОЛЛЕКТОР, распределение воздуха	1
204	100509	ЗАГЛУШКА; 1/4 npt	1	214	16E004	ШЛАНГ, спаренный, воздушный; 660,4 мм (26 дюймов)	1
205	100403	ЗАГЛУШКА; 1/8 npt	1	215	157350	НИППЕЛЬ; 3/8 x 1/4 npt	3
206	160327	ПАТРУБОК, соединительный, 90°; 3/4 внешн. x внутр.	2	216	115781	ЗАГЛУШКА С КОЛПАЧКОМ; 1/4 npt	3
207	101689	МАНОМЕТР, давление воздуха	1	* Не показано.			
208	155699	ПАТРУБОК, коленчатый, проходной; 3/8 npt	3				
209	119992	ПАТРУБОК, трубный, ниппель, 3/4 x 3/4 npt	2				
210	117628	ФИЛЬТР, воздух, автоматический слив; 3/4 npt	1				

## Циркуляционный жидкостный коллектор, 258990



r\_258988\_3a0420a\_1b

1. Нанесите на всю трубную резьбу на неповоротных соединениях анаэробный трубный герметик.

2. Затяните до 38–43 Н•м (28–32 футо-фунтов).

3. Нанесите на резьбу синий анаэробный клей.

4. При необходимости затяните клапан (302) для соответствия ручке.

5. Нанесите смазку на концы пружины.

6. Затягивать гайки следует до значения 7,9–9 Н•м (70–80 дюймо-фунтов).

Код. №	Арт. №	Описание	Кол.	Код. №	Арт. №	Описание	Кол.
301	16D693	БЛОК, коллектор, рециркуляция	1	308	100840	ПАТРУБОК, коленчатый, проходной; 1/4 npt	4
302	262520	КЛАПАН, для слива, патрон	2	309	162453	ПАТРУБОК, ниппель; 1/4 npt x npsm	2
303	156684	ШТУЦЕР; 1/2 дюйма, внешн. x внутр.	2	310	557349	ЗАГЛУШКА, сухое уплотнение, 1/8 npt	2
304	112309	ГАЙКА, шестигранная, стопорная	2	311	16E334	РУЧКА, коллектор	2
305	198241	ПРОБКА, порт, давление; 11/16-24	2	312	16E332	ШТАНГА, соединительная, ручка	1
306	156173	ШТУЦЕР, поворотный, 3/8 наплавляемое эпоксидное покрытие	2	313	124859	ВИНТ, крышка с круглой головкой	2
307	114434	МАНОМЕТР, давление, жидкость, нержавеющая сталь; 10000 фунтов на кв. дюйм (68, 95 МПа)	2	316	159239	ПАТРУБОК, ниппель; 1/2 x 3/8 npt	2
				317	121399	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО, стойкое к растворителям	2
				318	124676	КОЛЬЦО, стопорное, внешнее	2
				320	150829	ПРУЖИНА, сжатия	2

## Рекомендуемые запасные части

Храните эти запасные части в легко доступном месте, чтобы сократить время простоя.

### **Комплекты для ремонта насоса**

Чтобы получить информацию об используемых в вашей модели распылителя насосах, см. стр. 11. Информация о комплектах для ремонта содержится в приведенном ниже руководстве.

### **Уплотнительное кольцо фильтра насоса (комплект из 10 шт.)**

262483, верхнее уплотнительное кольцо  
244895, среднее уплотнительное кольцо  
262484, нижнее уплотнительное кольцо

### **262520, клапан рециркуляции/избыточного давления**

### **15K692, уплотнительный вставной клапан для проверки смесительного коллектора**

### **Впускные шаровые клапаны смесительного коллектора**

237917, ремонтный комплект для шарового клапана  
248876, запасной клапан (без ручки)  
237304, запасной клапан (одинарная ручка)

### **248927, запасные смесительные элементы (комплект из 25 шт.)**

### **248837, комплект для ремонта пистолета-распылителя XTR7**

### **XHD010, комплект уплотнения гнезда клапана для наконечников XHD RAC (комплект из 5 шт.)**

### **XHDxxx, распылительные наконечники**

Информация о наконечниках содержится в руководстве по эксплуатации пистолета-распылителя.

# Диаграммы работы насоса

## Расчет давления жидкости на выходе

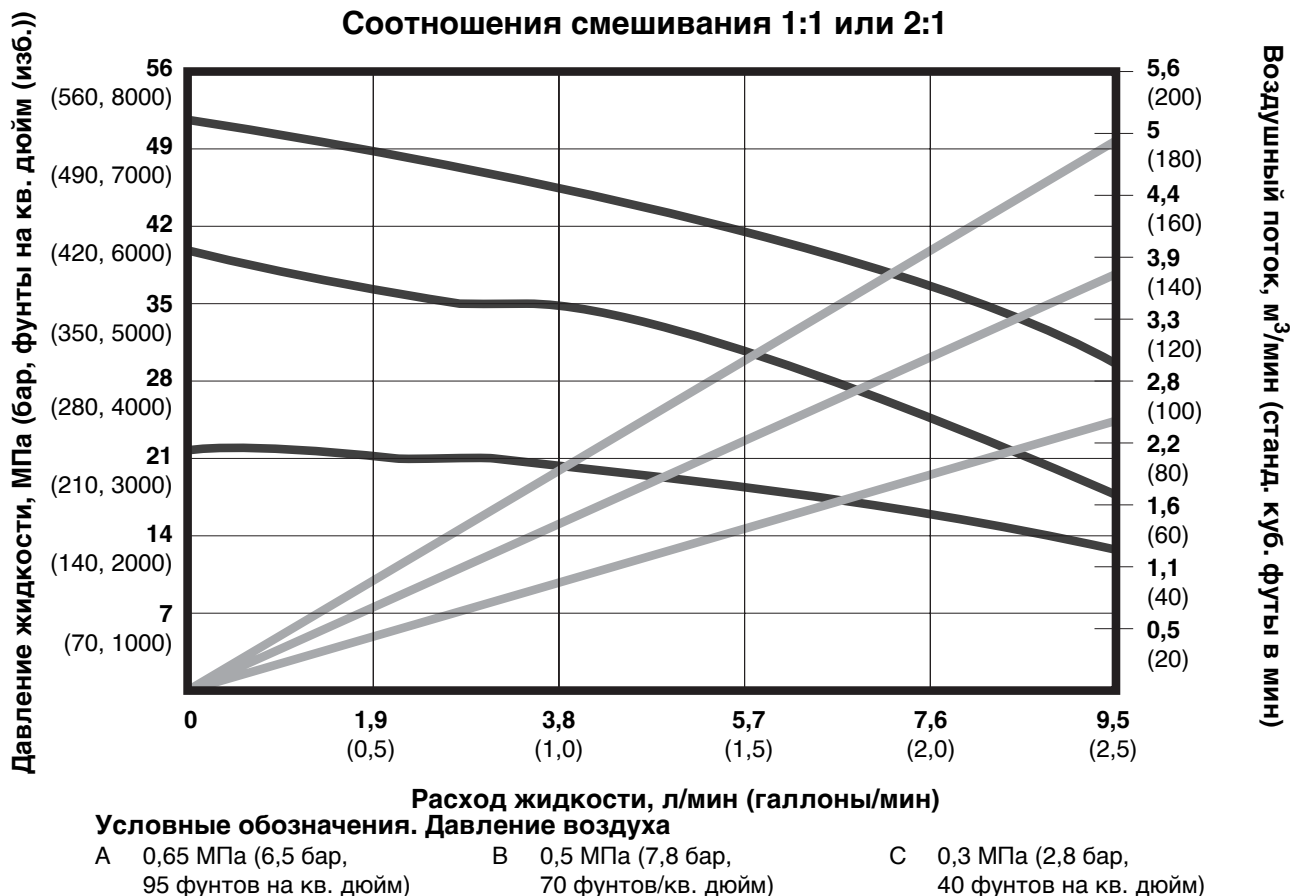
Для расчета давления жидкости на выходе (МПа/бар/фунты на кв. дюйм) при определенной скорости потока жидкости (мин или л/мин/галлоны) и при рабочем давлении воздуха (МПа/бар/фунты на кв. дюйм) воспользуйтесь следующими инструкциями и таблицами данных насоса.

1. Найдите нужное значение потока внизу таблицы.
2. Проведите вертикальную линию до пересечения с выбранной кривой давления жидкости на выходе. Прочтите на шкале слева значение выпускного давления жидкости.

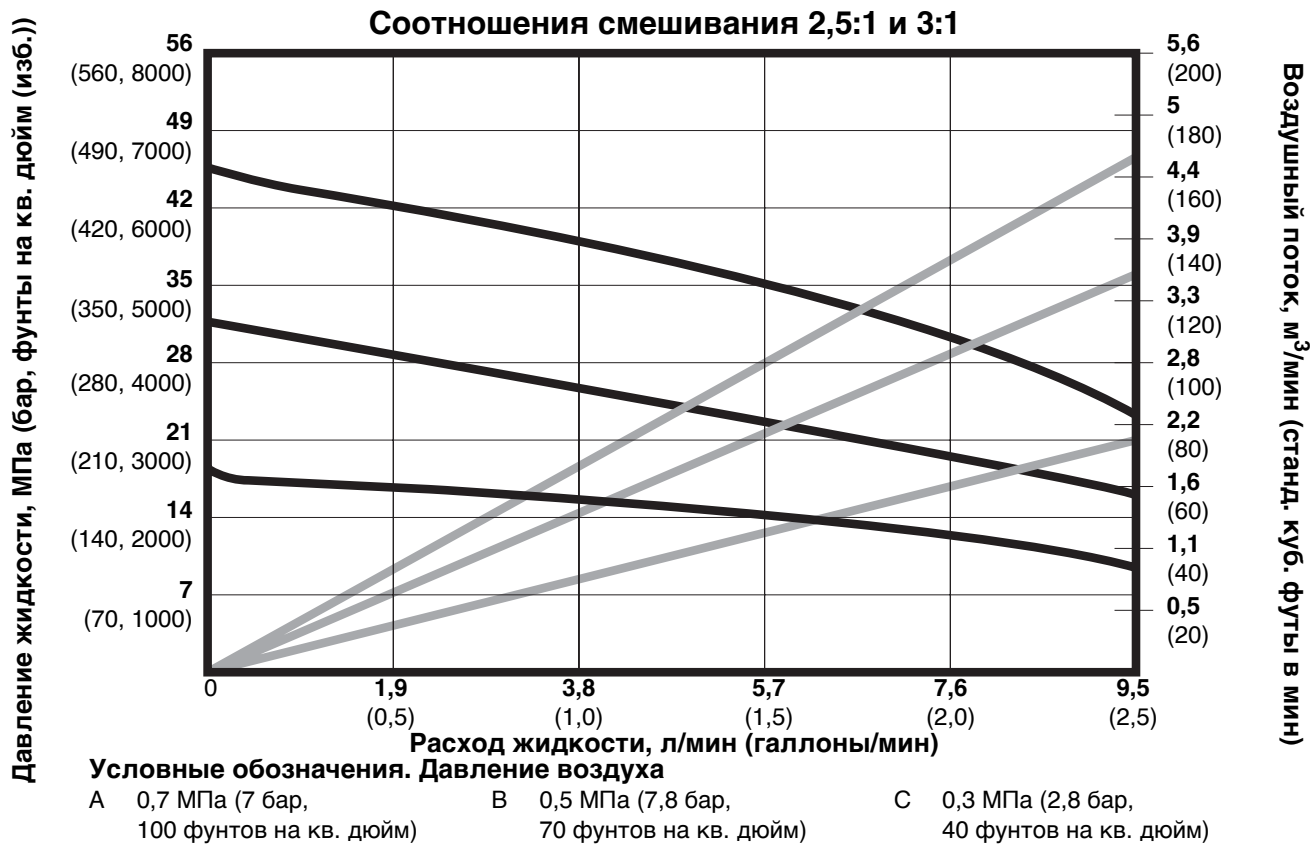
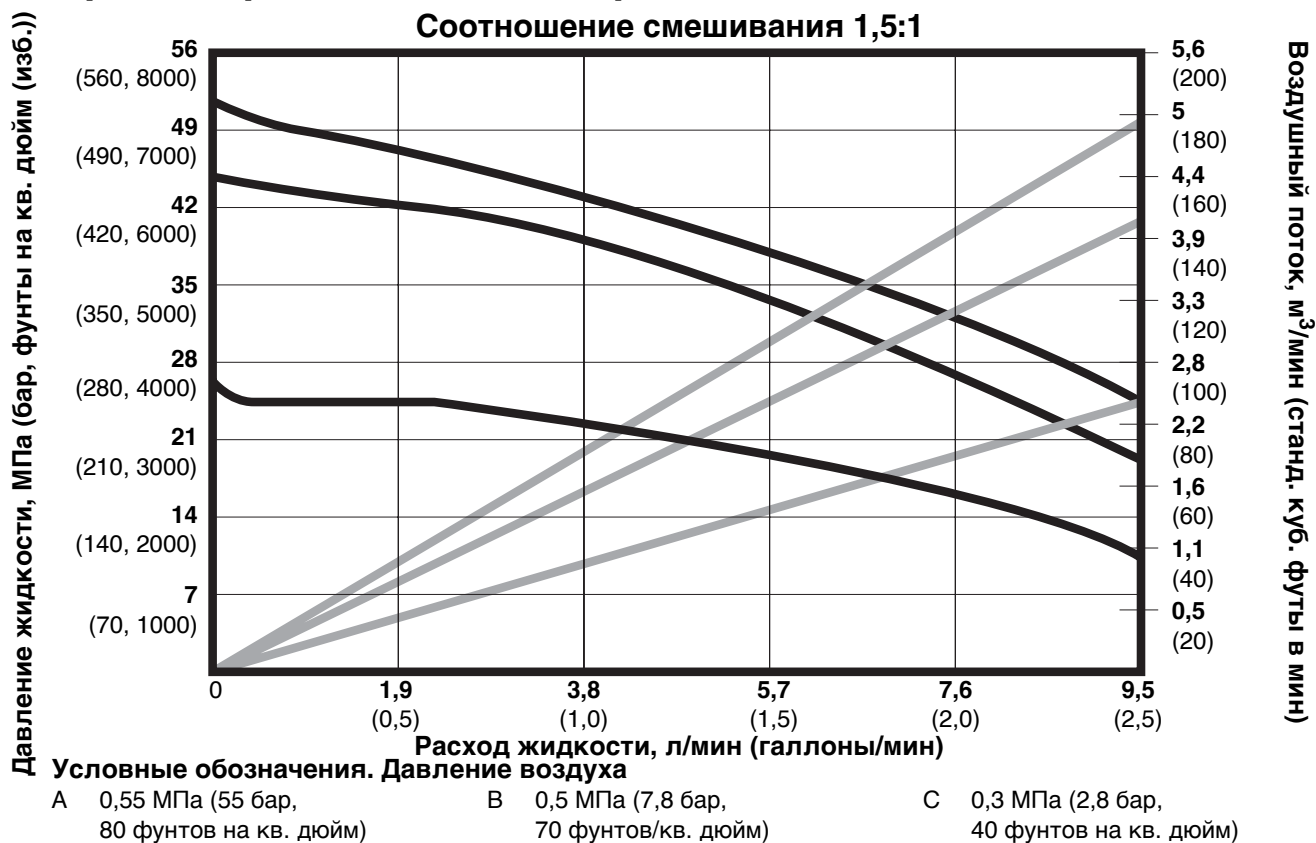
## Расчет скорости потока воздуха и расхода

Для расчета расхода/потребления воздуха насоса (станд. куб. футы в мин. или м<sup>3</sup>/мин) при определенной скорости потока жидкости (галлоны/мин или л/мин) и давлении воздуха (фунты на кв. дюйм/МПа/бар) воспользуйтесь приведенными ниже инструкциями и таблицами.

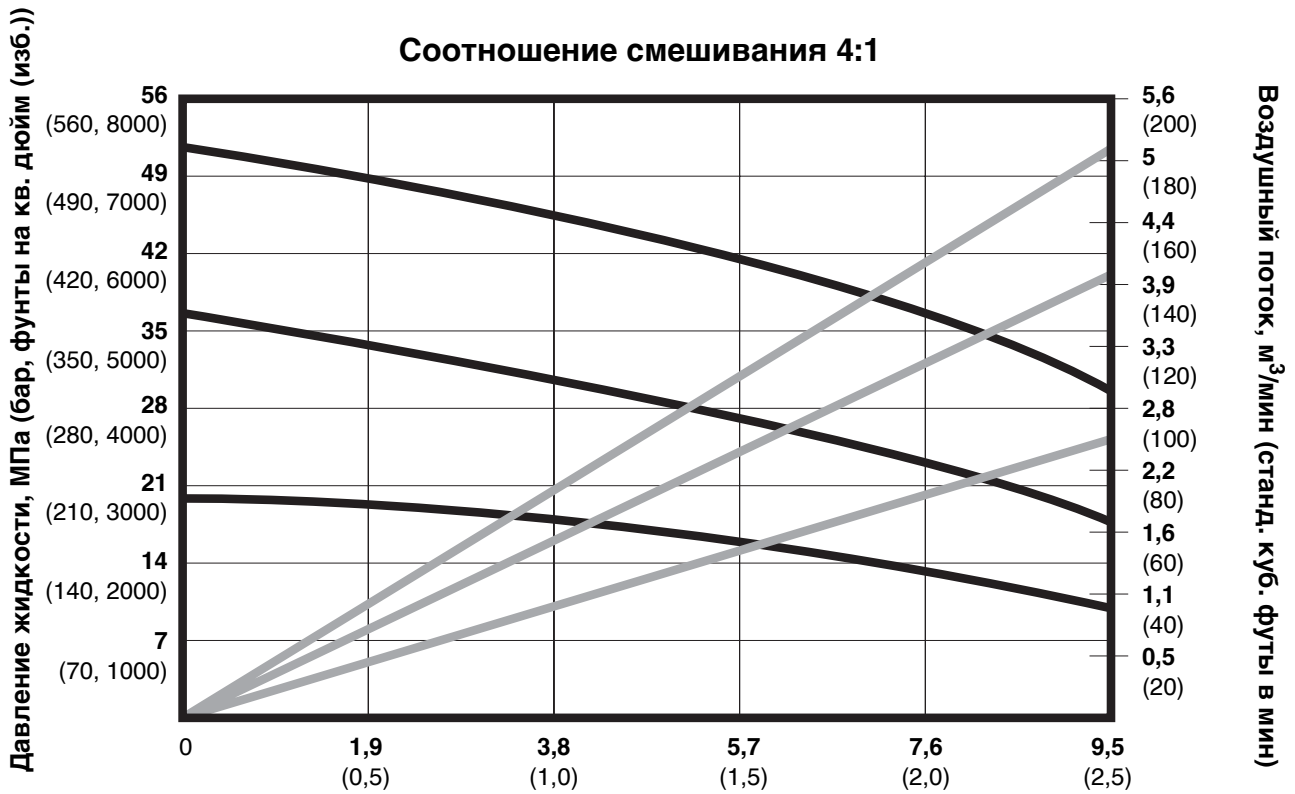
1. Найдите нужное значение потока внизу таблицы.
2. Проведите вертикальную линию до пересечения с выбранной кривой расхода/потребления воздуха. Прочтите на шкале справа величину расхода/потребления воздуха.



## Диаграммы работы насоса (продолжение)



## Диаграммы работы насоса (продолжение)



Расход жидкости, л/мин (галлоны/мин)

Условные обозначения. Давление воздуха

A 0,65 МПа (6,5 бар,  
95 фунтов на кв. дюйм)

B 0,5 МПа (7,8 бар,  
70 фунтов/кв. дюйм)

C 0,3 МПа (2,8 бар,  
40 фунтов на кв. дюйм)

## Принадлежности и комплекты

### Пригодные для применения во взрывоопасной среде

**Комплект синего бункера объемом 7 галлонов (26,5 л), 24F376**  
**комплект зеленого бункера объемом 7 галлонов (26,5 л), 24F377**

Установите на соответствующие стороны дозатора XP70. Для получения дополнительной информации см. руководство 406860.

### Комплект насоса для растворителя, 262393

Для подачи растворителя в смесительный коллектор. Для получения дополнительной информации см. руководство 310863.

### Комплект влагопоглотителя, 262454

Для использования вместе с полиуретановыми изоцианатами в 7-галлонных бункерах (26,5 л). Для получения дополнительной информации см. руководство 406739.

### Комплект фильтров для влагопоглотителя, комплект из 2 шт., 24K984

### Комплект переходников для нагревателя, 262450

Шланг и патрубки для подключения нагревателей Viscon HP к дозатору XP70. Спецификация деталей содержится в руководстве 406861. Нагреватели приобретаются отдельно, см. арт. № в руководстве по эксплуатации нагревателей.

### Комплект смесителей Twistork, 256274

Для смешения вязких материалов в 55-галлонном барабане (208,19 л). Для получения дополнительной информации см. руководство 312769.

### Комплект питающего насоса с соотношением 5:1, 256276

Для подачи вязких материалов из барабана в дозатор XP70. Для получения дополнительной информации см. руководство 312769.

### Комплект устройства подачи для барабана 5:1, 256255

Один комплект устройства подачи для насоса 5:1 и один комплект смесителя Twistork для смешивания и подачи вязких материалов из 55-галлонного барабана (208,19 л) на дозатор XP70. Для получения дополнительной информации см. руководство 312769.

### Комплект устройства подачи для барабана 10:1, 256433

Для подачи очень вязких материалов из 55-галлонного барабана (208,19 л) в дозатор XP70. Для получения дополнительной информации см. руководство 312769.

### Рама удаленного смесительного коллектора, 262522

Предохранительный щиток для удаленной установки смесительного коллектора. Чтобы получить дополнительные сведения, обратитесь к руководству по эксплуатации смесительного коллектора.

### Разделитель для пистолета-распылителя, 234026

Один разделительный клапан для использования на дозирующем устройстве двух пистолетов-распылителей. Его можно использовать с одним или двумя пистолетами-распылителями для промывки одного их пистолетов-распылителей во время использования второго. Для получения дополнительной информации см. руководство 309964.

### Инструкции для комплекта преобразования DataTrak™, NXT606

Принадлежность пневматического мотора NTX, работающего от искробезопасного аккумулятора; используется для проведения диагностики системой мониторинга материалов и контроля отклонений. Для получения дополнительной информации см. руководство 311486.

### Не пригодные для применения во взрывоопасной среде

Данные комплекты не имеют метки EX.

### Комплект подающего насоса 2:1, 256275

Для подачи вязких материалов из барабана в дозатор XP70. Для получения дополнительной информации см. руководство 312769.

### Комплект устройства подачи для барабана 2:1, 256232

Один комплект устройства подачи для насоса T2 и один комплект смесителя Twistork для смешивания и подачи вязких материалов из 55-галлонного барабана (208,19 л) в дозатор XP70. Для получения дополнительной информации см. руководство 312769.



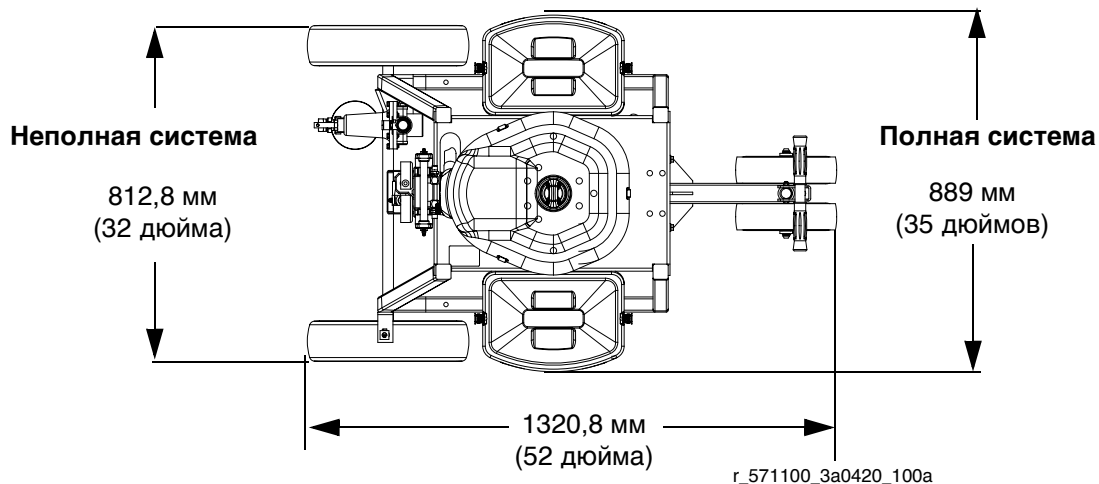
# Технические данные

Объемное соотношение смешивания	Коэффициент давления	Насос на стороне А	Насос на стороне В	Совмещенный выход жидкости, куб. см/цикл	Максимальное рабочее давление воздуха МПа (бар, фунты на кв. дюйма)	Максимальное рабочее давление жидкости МПа (бар, фунты на кв. дюйма)	Расход при 40 цикл/мин л/мин (галлоны/мин)
1:1	76:1	Xtreme 85	Xtreme 85	173	0,6 (6,5, 95)	50 (500, 7250)	6,9 (1,8)
1.5:1	91:1	Xtreme 85	Xtreme 58	144	0,5 (5,5, 80)	50 (500, 7250)	5,7 (1,5)
2:1	76:1	Xtreme 115	Xtreme 58	174	0,6 (6,5, 95)	50 (500, 7250)	6,9 (1,8)
2.5:1	65:1	Xtreme 145	Xtreme 58	203	0,7 (7, 100)	45 (448, 6500)	8,1 (2,1)
3:1	68:1	Xtreme 145	Xtreme 48	193	0,7 (7, 100)	47 (469, 6800)	7,7 (2,0)
4:1	73:1	Xtreme 145	Xtreme 36	181	0,7 (7, 100)	50 (500, 7250)	7,2 (1,9)

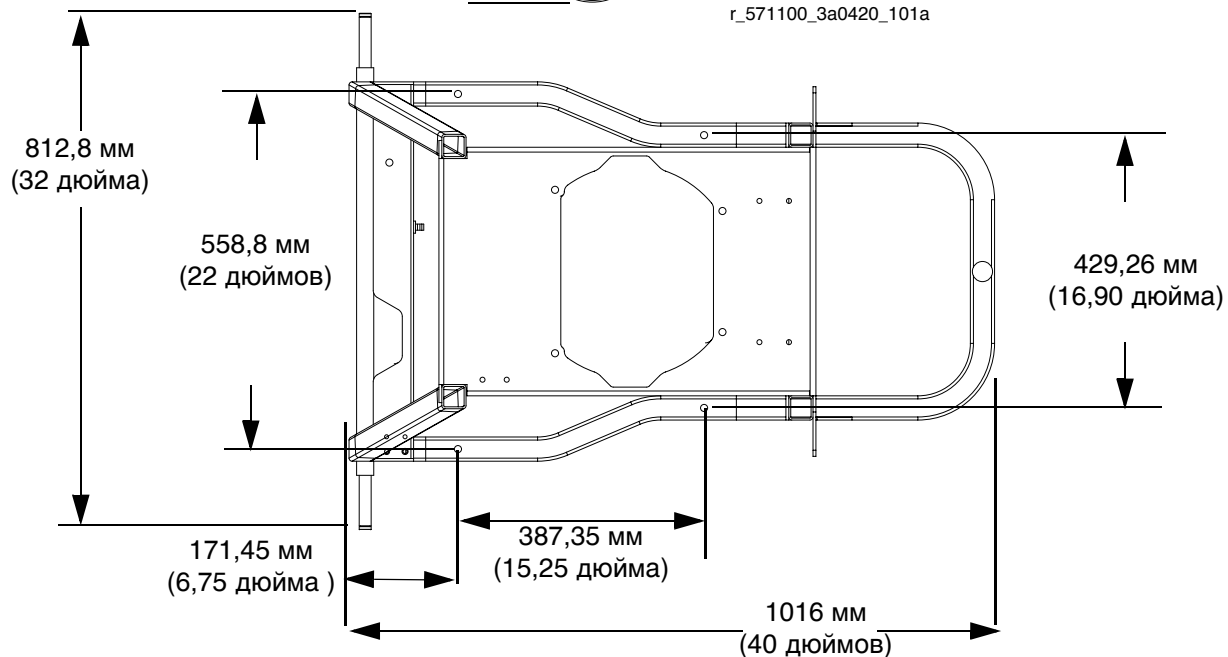
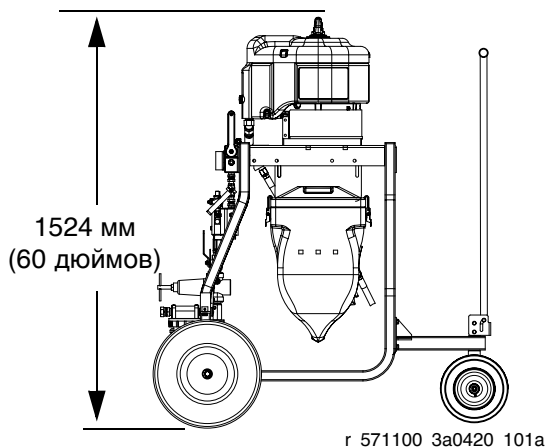
Размер входного отверстия для воздуха	3/4 дюйма (1,9 см), prsm (внутр)
Потребление воздуха	75 куб. футов в мин при 100 фунтах на кв. дюйм (0,68 МПа), выпуск (гал/мин) 0,56 куб. м/мин при 7 бар/л/мин
Максимальное давление подачи воздуха на распылитель	1 МПа (12 бар, 175 фунтов/кв. дюйм)
Фильтрация:	
Фильтрация поступающего воздуха	Фильтр 40 микрон/разделитель включен
Выходы насоса XP70	30 ячеек
Пистолет-распылитель XTR7	60 ячеек
Впускные отверстия насоса для жидкости без бункеров	1-1/4 дюйма (3,17 см), prsm (внешн)
Выпускные отверстия коллектора манометра жидкости	1/2 дюйма (1,27 см), prt (внутр)
Впускные отверстия смесительного коллектора для жидкости	Шаровые клапаны 3/8 дюйма (0,95 см), prt (внешн)
Выпускное отверстие для материала на смесительном коллекторе	1/2 дюйма (1,27 см), prt (внутр)
Максимальное давление подачи из удаленного источника	1,7 МПа (17 бар, 250 фунтов на кв. дюйм)
Диапазон вязкости жидкости:	
Гравитационная подача с 7-галонными (26 л) бункерами	От 200 до 20000 цикл/с (текучий)
Подача под давлением	Любая вязкость, не требующая подачи под давлением более 15 % от давления на выходе
Опасность для окружающей среды	В помещении/вне помещения
Зоны повышенной опасности	EX II 2 G с IIA T2
Диапазон температуры окружающей среды:	
Эксплуатация	4–54 °C (40–130 °F)
Хранение	-1–71 °C (30–160 °F)
Максимальная температура жидкости	71 °C (160 °F)
Звуковое давление	86 дБ(А) при 0,7 МПа (7 бар, 100 фунтов на кв. дюйм)
Звуковая мощность	98 дБ(А) при 0,7 МПа (7 бар, 100 фунтов на кв. дюйм)
Смачиваемые материалы:	
Корпуса и коллекторы	Углеродистая сталь с химическим никелированием
Разные детали	Углеродистая сталь с гальваническим покрытием, нержавеющая сталь, карбид, ацеталь, СВМПЭ, полиамид, ПТФЭ, устойчивые к растворителю пластмассы
Уплотнения насоса	ПТФЭ с углеродным наполнением
Отсасывающая труба промывочного насоса	Алюминий
Шланги	Внутренняя часть из полиамида
Масса:	
Вся система с нагревателями, промывочным насосом для растворителя и бункерами	260 кг (575 фунтов)
Неполная система без нагревателей, промывочного насоса для растворителя и бункеров	192 кг (425 фунтов)
Максимальная продолжительность хранения:	5 лет (для поддержания изначальной производительности после 5 лет простоя необходимо заменить мягкие уплотнители)
Максимальная продолжительность эксплуатации:	неопределенная, с проведением рекомендованного техобслуживания и периодическим ремонтом основных деталей.
Коэффициент производительности:	75 куб. футов сжатого воздуха на 1 галлон распыленного материала при 100 фунтах на кв. дюйм 0,56 м <sup>3</sup> сжатого воздуха на 1 л распыленного материала при 0,7 МПа (7 бар)

# Размеры

**Вид  
сверху**



**Вид сбоку**

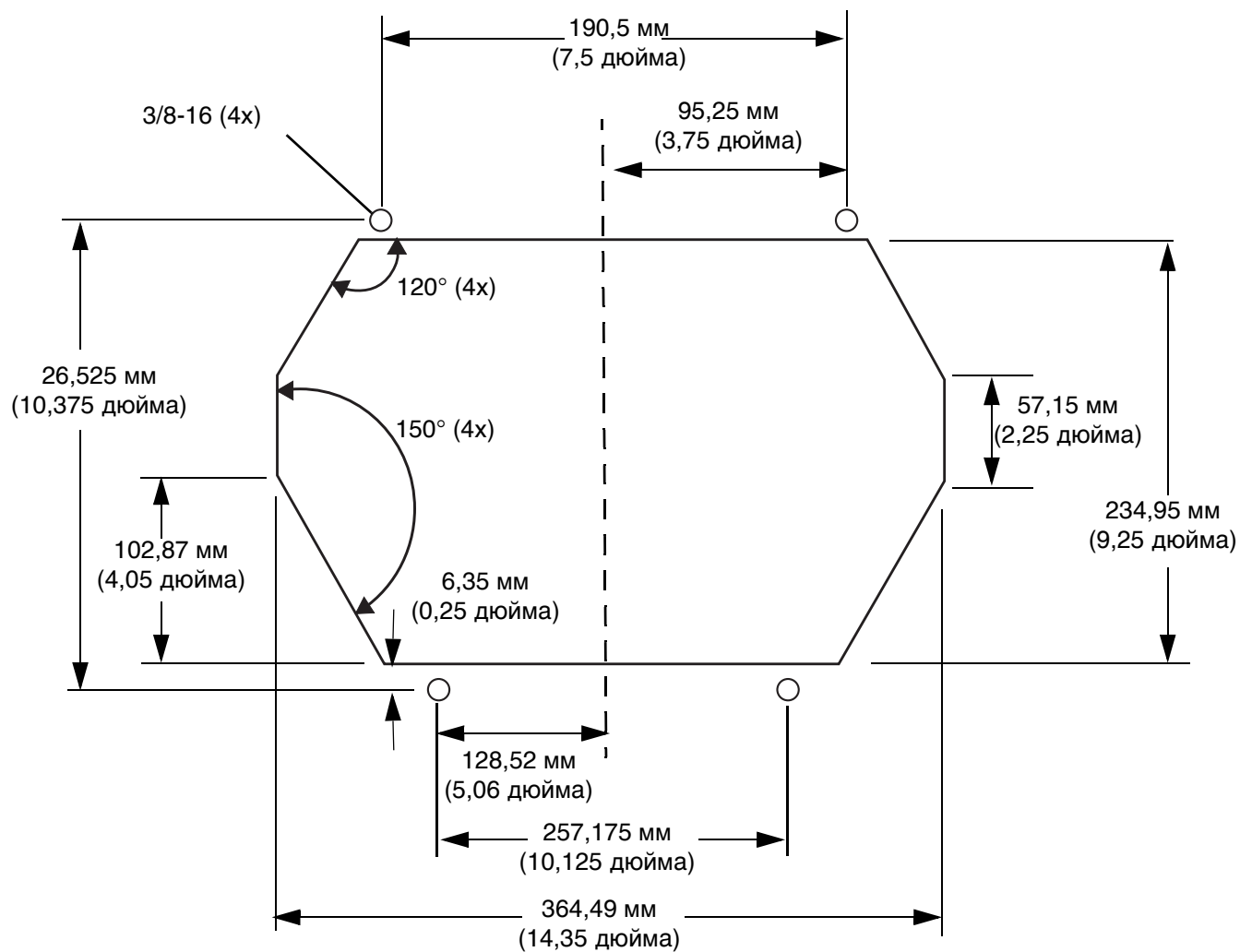


**Монтажные размеры основы**

**Вид сверху**

## Размеры крепежных отверстий для агрегата открытого дозирования

Приведенные ниже размеры отвечают минимальным требованиям для монтажа агрегата открытого дозирования.



# Стандартная гарантия Graco

Компания Graco гарантирует, что во всем оборудовании, упомянутом в настоящем документе, произведенном компанией Graco и маркированном ее наименованием, на дату его продажи уполномоченным дистрибьютором Graco первоначальному покупателю отсутствуют дефекты материала и изготовления. За исключением случаев специального продления или ограничения предоставляемой компанией Graco гарантии, компания Graco обязуется в течение двенадцати месяцев с даты продажи отремонтировать или заменить любые детали оборудования, в которых компания Graco обнаружит дефекты. Настоящая гарантия действует только при условии, что оборудование установлено, используется и обслуживается в соответствии с письменными рекомендациями компании Graco.

Ответственность компании Graco и настоящая гарантия не распространяются на случаи общего износа оборудования, а также на любые неисправности, повреждения или износ, вызванные неправильной установкой или использованием, абразивным истиранием или коррозией, недостаточным или неправильным обслуживанием, халатностью, авариями, внесением изменений в конструкцию или применением деталей других изготовителей. Компания Graco также не несет ответственности за неисправности, повреждения или износ, вызванные несовместимостью оборудования от компании Graco с устройствами, принадлежностями, оборудованием или материалами, которые не были поставлены компанией Graco, либо неправильным проектированием, изготовлением, установкой, эксплуатацией или обслуживанием устройств, принадлежностей, оборудования или материалов, которые не были поставлены компанией Graco.

Настоящая гарантия имеет силу при условии предварительно оплаченного возврата оборудования, в котором предполагается наличие дефектов, уполномоченному дистрибьютору компании Graco для проверки наличия дефектов. Если наличие предполагаемого дефекта подтверждается, компания Graco обязуется бесплатно отремонтировать или заменить любые дефектные детали. Оборудование будет возвращено первоначальному покупателю с предварительной оплатой транспортировки. Если же проверка оборудования не выявит дефектов материалов или изготовления, ремонт будет произведен за разумную плату, которая может включать стоимость деталей, трудозатрат и транспортировки.

**НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ, ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ К ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.**

Обязательства компании Graco и право покупателя на возмещение ущерба при нарушении условий гарантии определены указанными выше пунктами. Покупатель согласен с тем, что иные претензии (включая, но не ограничиваясь ими, побочные или косвенные убытки в связи с упущенной выгодой, упущенными сделками, травмами персонала или повреждениями собственности, а также любые иные побочные или косвенные убытки) предъявляться не будут. Все претензии, связанные с нарушением гарантии, должны предъявляться в течение 2 (двух) лет с даты продажи.

**КОМПАНИЯ GRACO НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ОТНОСИТЕЛЬНО ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ КАКОЙ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ В ОТНОШЕНИИ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, ОБОРУДОВАНИЯ, МАТЕРИАЛОВ ИЛИ КОМПОНЕНТОВ, ПРОДАВАЕМЫХ, НО НЕ ПРОИЗВОДИМЫХ КОМПАНИЕЙ GRACO.** На указанные изделия, проданные, но не изготовленные компанией Graco (такие как электродвигатели, выключатели, шланги и т. д.), распространяются гарантии их изготовителя, если таковые имеются. Компания Graco будет, в разумных пределах, оказывать покупателю помощь в предъявлении любых претензий в связи с нарушением таких гарантий.

Ни при каких обстоятельствах компания Graco не несет ответственности за косвенные, побочные, специальные или случайные убытки, связанные с поставкой компанией Graco оборудования, к которому относится настоящий документ, а также с поставкой, работой или использованием любых продаваемых изделий или товаров, на которые распространяется настоящий документ, будь то в случаях нарушения контракта, нарушения условий гарантии, халатности со стороны компании Graco и в любых иных случаях.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

# Информация Graco

Чтобы ознакомиться с последними сведениями о продукции Graco, посетите веб-сайт [www.graco.com](http://www.graco.com).

**ЧТОБЫ РАЗМЕСТИТЬ ЗАКАЗ**, обратитесь к своему дистрибьютору компании Graco или позвоните по указанному ниже телефону, чтобы узнать координаты ближайшего дистрибьютора.

**Телефон: 612-623-6921 или позвоните по бесплатному телефону: 1-800-328-0211 Факс: 612-378-3505**

*Все письменные и визуальные данные, содержащиеся в настоящем документе, отражают самую свежую информацию об изделии, имеющуюся на момент публикации.*

*Компания Graco оставляет за собой право вносить изменения в любой момент без предварительного уведомления.*

Перевод оригинальных инструкций. This manual contains Russian. MM 3A0420

**Головной офис Graco: Миннеаполис**  
**Международные представительства: Бельгия, Китай, Япония, Корея**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

© Graco Inc., 2010. Все производственные объекты Graco зарегистрированы согласно стандарту ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Пересмотрено 11/2011